

gestoria

**MIRALLES**

Pasaportes viajes  
Seguros en general

delegado  
**FRANCISCO MAYA  
CONDE**

Telfnos. { 400052  
401197  
401110

**LLANES**



Su Joyería  
en Llanes

*Ampudia*

c/. Castillo, 3  
Teléf. 400482

Director: Manuel Maya Conde  
Edita: Imprenta Casa Maya

**Decano de la Prensa Asturiana**

Depósito Legal: O-94-1958 - Calle Nueva, 2-Apartado 18

AÑO CXIV Número 4.334  
Llanes, 12 de Diciembre de 1981



## Una jornada de honda significación histórica

El 6 de Diciembre de 1978 fué unánimemente aprobada por el pueblo español, en Referendum, la Constitución Española, elaborada por los representantes de los cuatro partidos

políticos mayoritarios con representación parlamentaria.

No se trata de hacer un comentario sobre la Constitución, que como toda obra humana no será perfecta, pero sí de resaltar que toda España celebró este tercer aniversario con diferentes actos que tenían por denominador común la exaltación del texto consti-

(Pasa la pág. siguiente)

### LA FOTO Y SU HISTORIA



Allá por la década de los años treinta (ignoramos la fecha exacta) el Colegio de La Arquera, que había fundado a primeros de siglo el benemérito llanisco don Manuel Fernández Cué, dedicó un cálido y cordial homenaje a su Capellán, don Blas, momento que recoge la presente fotografía y en la que pueden verse a muchos de sus alumnos, algunos dispersos actualmente por los anchos caminos del mundo. De la utilidad de esta fundación (lamentablemente desaparecida) nos podrían hablar los que allí han recibido el bagaje intelectual necesario para la lucha por la vida y que han sabido defenderse y triunfar en diversos países y en múltiples facetas y ocupaciones.

### VIDA CULTURAL

## La Orquesta Sinfónica de Asturias, de nuevo en Llanes

De nuevo nuestra villa se verá honrada con la presencia de la Orquesta Sinfónica de Asturias, que bajo la batuta de su director, don Víctor Pablo Pérez, y con motivo de los Festejos Navideños interpretará en la Basílica de Santa María de la Asunción, próximo lunes, día 14, a las OCHO DE LA TARDE, el siguiente CONCIERTO:

I PARTE: SINFONIA 104 de Haydn.

II PARTE: DOS MELODIAS ELEGÍACAS, Op. 34, de Grieg; HERIDAS DEL CORAZÓN (Allegretto expresivo). LA ÚLTIMA PRIMAVERA (Andante).

TANCREDI (Sinfonía), de G. Rossini. (Andante marcato y allegro)

DANZAS ESPAÑOLAS Op. 12, de Moszkowsky. Núm. 1 en Do Mayor. Núm. 2, en Sol Menor. Núm. 3, en Sí Mayor. Núm. 4, en La Mayor y Núm. 5, en Re Mayor.

Hay gran expectación entre los melómanos llaniscos por escuchar nuevamente a la SINFÓNICA, con su nuevo director, el joven musicólogo don Víctor Pablo Pérez, ya que la última vez que tuvimos la oportunidad de escuchar a la Sinfónica venía al frente de la misma don Benito, Lauret Mediato.

Los orígenes de la Orquesta Sinfónica de Asturias, se remontan al año 1939, cuando un grupo de entusiastas decidieron reunir su afición y deseos musicales, creando una institución musical que respondiera a sus necesidades y a las de su región. Después de un periodo de preparación, hizo su presentación en Enero de 1940, bajo la batuta de don Amalio López. En 1943 se hace cargo de la dirección don Angel Muñoz Toca, quien a lo largo de veinte años realiza una importantísima labor musical a través de toda la provincia y también fuera de ella. En este tiempo realizó giras de conciertos por gran parte del Norte de España, Madrid, Valladolid, Palencia, Salamanca, Zamora, León, Santander y toda Galicia. Junto a ella actuaron concertistas de la talla de Enrique Iniesta, José Cubiles y Regino Sainz de la Maza.

A su muerte, en 1964, le sucede don Vicente Santimoteo, quien la dirigirá hasta 1974, fecha en la que se integra en el ente jurídico del Centro Provincial de Bellas Artes de Asturias.

Este organismo, que sostiene la Diputación Provincial, fué creado para dar cabida en él a dos grandes proyectos culturales asturianos, el Museo Provincial y la Orquesta Sinfónica de Asturias.

Desde este marco, la Orquesta Sinfónica de Asturias ha encontrado el medio adecuado para realizar con vigor su finalidad musical.

Desde el inicio de esta segunda etapa ha figurado como director circular don Benito Lauret Mediato, cargo que ha desempeñado hasta la temporada 1978-79. En este tiempo se realizaron varios centenares de conciertos por Asturias y otras provincias, habiendo colaborado entre otros los siguientes artistas: Agustín León Ara, Rafael Ramos, Víctor Martín, Luis Galve, Guillermo González y Enrique García Asensio.

En la actualidad el Director Titular es don Víctor Pablo Pérez, joven músico y director que en la última temporada ha realizado más de cuarenta conciertos, abarcando todo el repertorio clásico orquestal.

La Orquesta Sinfónica de Asturias vive hoy, a juicio de críticos y especialistas musicales, uno de sus mejores momentos artísticos, pudiendo situarse su actividad dentro de los márgenes de las grandes orquestas estables de la nación.



## de sábado a sábado

Llueve... y aunque en esta zona no fuese tan acuciante el problema estamos muy contentos de que al fin! España pueda calmar la sed de su tierra, sobre todo por las zonas que más lo necesitaban. ¡Bienvenida, lluvia!

Las calles llaniscas están levantadas en su mayor parte, para la instalación de conducciones subterráneas de luz y agua, y como siempre, la Avda. de las Escuelas se lleva la palma: su aspecto, lamentable ya, es ahora intransitable y es, precisamente, la calle por la que pasan todos los escolares llaniscos.

Elogiamos la iniciativa del promotor del complejo urbanístico "El Malzapatu", de instalar una bolera en aquella zona, donde se celebrarán concursos a nivel provincial y nacional.

En el programa televisivo "Entre dos luces", tuvo una feliz intervención "La Pastorina de Cibrales", nuestra inefable Isabelina, que ha mostrado, una vez más, su naturalidad ante las cámaras y su sabiduría popular.

### Optica Balbuena

Se despachan las recetas de los señores oculistas en el día



Garantizamos repuestos para las mismas

LLANES

AVILES

#### QUINTA RELACION DE DONATIVOS PRO-OBRA DE RESTAURACION DE LA CAPILLA DE LA MAGDALENA

Suma anterior	161.443
Don Rafael Valderrábano Llarena y señora (Almerfa)	5.000
Don Gil Ganzaraín Fernández (Gamones-Trevías)	10.000
Doña Angelines Melijosa Cuevas (Torrelavega)	2.000
Doña Salud Sordo Pérez	5.000
Doña María Quiroga Vda. de Carrandi	500
Don Enrique Sánchez Balbín	1.000
Doña Delfina Santiago Amieva	500
Doña María Teresa Muñiz Verdayes	1.000
Don Cayetano Sobrino Sordo	2.000
Don Enrique Evangelista Alonso	5.000

SUMA Y SIGUE PESETAS 193.443

Han llegado de Madrid, para fijar su residencia entre nosotros, don Antidío Díez Villamar y estimada esposa doña Maruja Melijosa Carriles.

—oOo—

Un hermoso niño, tercero de sus hijos, ha dado a luz en una clínica de Oviedo doña María Teresa Gonzalo, esposa de nuestro querido amigo don Salvador Abello Floranes, matrimonio llanisco a quien felicitamos muy cordialmente.

#### DOÑA CARMEN GUIJARRO JUNCO

El pasado domingo, víctima de fulminante dolencia, falleció en su casa Llanes, confortada con los auxilios de nuestra Religión, doña Carmen Guijarro Junco.

La noticia, pese a que conocíamos el delicado estado de salud porque atravesaba doña Carmen, nos conmovió profundamente y por ello es muy difícil transcribir el sentimiento que nos produjo, pues doña Carmen, a la que nos unía una profunda amistad, poseía unas cualidades humanas de difícil parangón. Conocemos muy de cerca el sentimiento sin medida de la separación de un ser tan amado como una madre, y más cuando esta responde a las virtudes de

Con motivo del fallecimiento de doña Carmen Guijarro, hemos saludado en Llanes a nuestro querido amigo don Javier Vidal, Consejero de Sanidad de nuestro ente autonómico.

—oOo—

De Madrid, y para disfrutar el largo fin de semana de La Purísima, hemos saludado a don Juan Rodríguez Inciarte, bella esposa y pequeños hijos; a don Manuel Marino Martín, esposa e hijos y Javier Menéndez Buergo.

bondad, de dulzura y formación cristiana que poseía doña Carmen, y que enseñó diariamente a sus hijos con su vida y su ejemplo.

De consuelo habrá de servirles a su afligido esposo, don Ricardo Rozas; hijos, don Ricardo, doña María del Carmen, don Carlos, don José Enrique y don Manuel; hijos políticos, nietos, hermanos y demás familiares, el saber como su dolor fue compartido por todo Llanes, demostrado de forma impresionante en los actos de su sepelio y funerales.

Lleguen para todos ellos las expresiones más llenas de afecto y condolencia en estas tristes horas, para las que sólo la fe cristiana podrá servirles de esperanza y de consuelo.

Nuestras estimadas convecinas doña Blanca Marín, Vda. de Junco y doña María Cué, Vda. de González, han sufrido sendas intervenciones quirúrgicas en una Clínica ovetense, encontrándose ya, afortunadamente, en plena convalecencia. Nuestro recuerdo más cariñoso para tan queridas llaniscas.

Disfrutaron entre nosotros el largo "puente" de la festividad de la Purísima, don Jose Ramón Gómez Marañoñ y bella esposa Mari Carmen; don Ricardo Sánchez Tamés, gentil esposa doña María Dolores Sotres e hijos; don Valentín Orejas G. Vallauré y bella esposa doña Maiche Perela Beaumont,

## Una jornada...

(Viene de la pág. anterior)

tucional, que, elaborado desde posiciones ideológicas bien distintas es el marco en el que se desenvolverá nuestra democracia.

Los partidos políticos llaniscos hicieron un comunicado conjunto pidiendo la colaboración del vecindario para celebrar la fecha histórica, colocando banderas españolas en los balcones, poniendo así de manifiesto que se trata de la Constitución de todos los españoles, de esta comunidad de treinta y siete millones de habitantes que aspiramos a vivir unidos y en PAZ.

En la fotografía nuestro primer alcalde constitucional, don José Enrique Rozas Guijarro, es saludado por S. M. el Rey, don Juan Carlos I, en su visita a Asturias.

EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LLANES SE ADHIERE A TODOS LOS ACTOS CELEBRADOS CON CARACTER NACIONAL EN EL TERCER ANIVERSARIO DE LA APROXIMACION DE LA CONSTITUCION ESPAÑOLA.

Llanes, Diciembre de 1981

En su casa de Llanes y a los 63 años de edad, ha dejado de existir el que fue popular mariner llanisco don Luis González García (Chin), cuyos actos del sepelio y funerales solemnes constituyeron muy sentidas manifestaciones de duelo.

Descanse en paz el finado llanisco y reciban la expresión más sentida de nuestra condolencia su apenada esposa, doña Salud Sobero Sánchez; hijos, don Luis, don Manuel Antonio, don Francisco, doña Ana María y doña Susana; hijos políticos, nietos, hermanos y demás familiares.

## FESTEJOS NAVIDEÑOS

Como habíamos anunciado en nuestro pasado número, noa complacemos en ofrecer a nuestros lectores el programa de actos que la Comisión de Festejos Navideños ha confeccionado para el año actual.

Lunes, 14, a las 8 de la tarde, en la Basilica, Concierto Musical a cargo de la ORQUESTA SINFONICA DE ASTURIAS.

Día 20, Partido de fútbol C.D. Llanes—A.D. Ribadedeva.

Día 27, en el Cinemar, FESTIVAL DE BALLET, organizado por la profesora María Jesús Quesada.

Día 3 de Enero, Concurso de poesías navideñas, en la Basilica, con la colaboración del Ministerio de Cultura.

Martes, 5, GRAN CABALGATA.— El día 6, la tradicional visita al Colegio Don Orión.

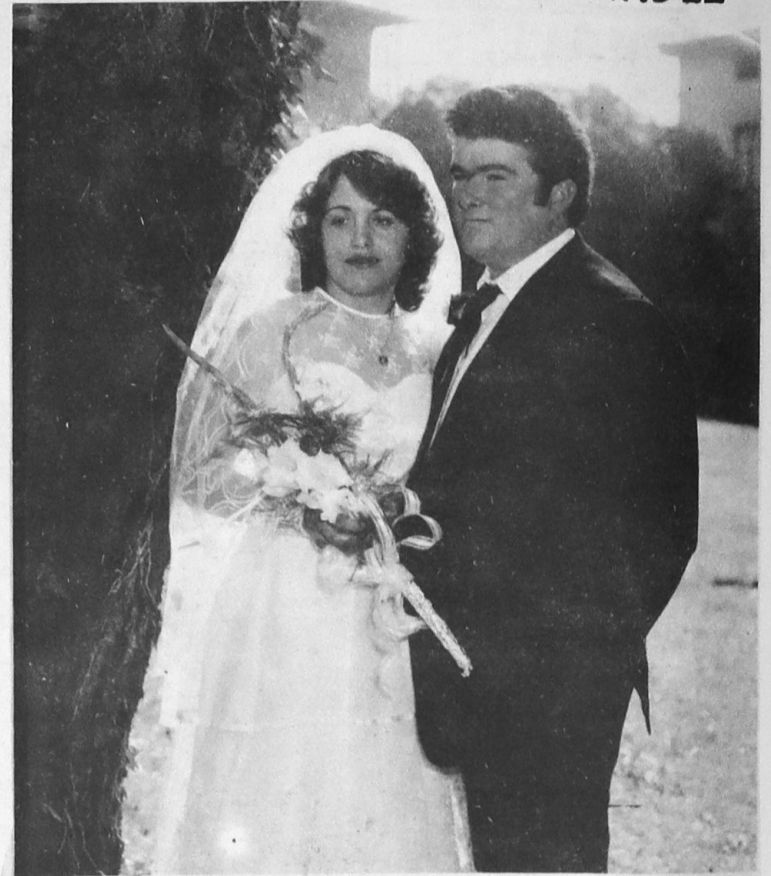
La iluminación que lucirán nuestras calles ha sido gentilmente cedida por los Bandos Llaniscos.

La Banda Juvenil de Tráfico actuará intensamente a lo largo de todos los días del Ciclo Navideño.

Se está gestionando la celebración de un torneo de fútbol, así como un concurso de postales navideñas.

La organización está a cargo del Excmo. Ayuntamiento, con la colaboración del C.I.T. Llanisco y prensa local.

## Enlace: HERRERO-FERNANDEZ



En la Capilla de Santa María Magdalena, de Llanes, se celebró recientemente el enlace matrimonial de los jóvenes Dory Fernández Sánchez y Manuel Herrero González, pertenecientes a muy apreciadas familias de Ribadesella y Llanes, respectivamente.

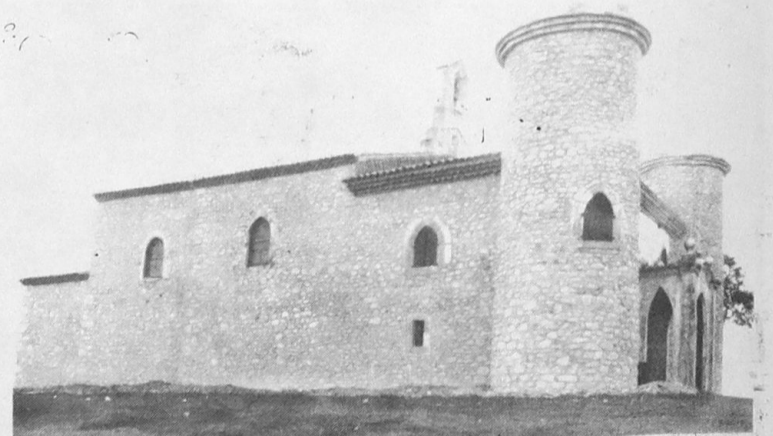
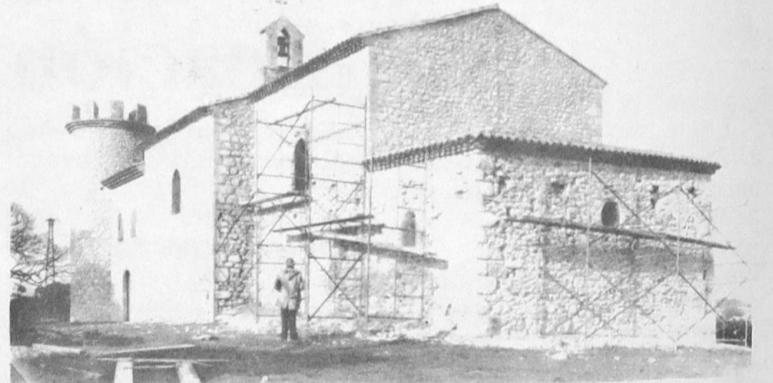
Bendijo la sagrada unión y ofició la misa de velaciones el Rvdo. Sr. don Juan Campandegui García, párroco de San Juan, de Avilés, quien dedico a los desposados una emotiva plática alusiva al matrimonio cristiano.

Apadrinaron a la feliz pareja, don José Enrique Fernández Sánchez, hermano de la desposada y la señorita Luisa Mari Herrero González, hermana del contrayente, habiendo firmado el acta matrimonial por ambas partes, don José de la Fuente García y don Ramón Melijosa Cuevas.

Finalizada la ceremonia religiosa, que revistió gran brillantez, los numerosos invitados a la misma fueron obsequiados con un espléndido banquete en el restaurante Riomar, de Llanes, brindándose a los postres por la eterna felicidad del nuevo matrimonio, quienes una vez finalizado su viaje de luna de miel por distintas poblaciones de Francia y España, fijarán su residencia en Llanes.

Nuestra más cordial enhorabuena para los ya señores Herrero Fernández, que hacemos extensiva a sus respectivos padres y de modo especial a nuestros estimados convecinos don Francisco Herrero Melijosa y doña Paquita González de Herrero.

## Agradecimiento y felicitación



En nombre de LA COMISION PRO-OBRA DE RESTAURACION DE LA CAPILLA DE LA GUIA, quiero por medio de estas líneas, en primer lugar expresar nuestro mayor agradecimiento por la GENEROSIDAD con que supisteis responder con vuestros donativos, para lograr lo que ayer parecía un sueño, y hoy ya se encuentra en vías de ser una MARAVILLOSA REALIDAD.

Por las dos fotografías que ilustran este ORIENTE y sin cuya formidable cooperación no hubiera llegado a todos la noticia y marcha de las OBRAS, podeis ver lo adelantadas de las mismas, como también contemplar la JOYA que por muchísimos años estuvo oculta a nuestros ojos. Agradecer en todo lo que vale a nuestro amigo PIRI, Corresponsal de EL ORIENTE EN MEXICO, su entusiasta cooperación, que prestó y sigue prestando en ese país al que tan ligado está LLANES y la VIRGEN DE GUIA, y decirles a los que por alguna causa todavía no hubieran aportado sus donativos, lo hagan cuando antes, pues no hay que olvidar que faltan todavía algunas pesetinas para llegar a la meta.

A TODOS, MUCHAS, MUCHISIMAS GRACIAS, QUE LA VIRGEN DE GUIA OS LA PAGUE y quieron también aprovechar para deseáros a todos UNA FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO 1982.

TIEMPO

Y HORA

## RESPONSABILIDAD

Nuestra época, resultado de la constante transformación de la cultura, motivada principalmente por la aceleración misma del desarrollo, la eficacia y la expansión de la ciencia y con ella de la técnica, ha llegado a un conocimiento y mejor dominio de ciertas fuerzas de la naturaleza, las cuales puede emplear tanto para su plena realización como para su propia esclavitud. No se deben dejar nunca de lado las consecuencias de este fenómeno en los valores mismos del hombre: en sus estructuras políticas, económicas y espirituales, que condicionan y dan su peculiaridad al cambio histórico actual, donde el papel del hombre asume una actitud muchas veces trágica, en la medida en que no logra controlar las fuerzas de la naturaleza que él ha hecho suyas para su propio servicio y que más bien se puede constituir en un medio de su alienación o quizá de su destrucción.

Estamos aquí ante el grave problema de tomar una única decisión: la de asumir la responsabilidad en una época cambiante. Se trata de apreciar justamente la vida interior de las situaciones nuevas. Responsabilidad significa colocarse en el cambio presente. Colocarse en el cambio, no para cambiar a tontas y a locas; tampoco para no cambiar por un cerrado y miedoso inmovilismo. Colocarse en el cambio, es responsabilizarse solidariamente y estudiarlo sin apasionamiento para humanizarlo. Hay que abandonar las rutinas, los clisés, las obstinaciones, las estrecheces de miras. Hay que preguntarse desde dentro de la situación concreta y juzgar si podemos dar respuestas válidas y responsables. Tenemos que buscar, entre todos, un equilibrio real entre nuestro saber y nuestro poder. Es intolerable que el poder decida sin saber. Esto, aunque se haga con formas democráticas, es política totalitaria. El excesivo y precipitado poder puede ser signo de que quieren evitarse las responsabilidades. El hombre no puede ser suplantado. El porvenir del hombre, su fracaso y su progreso, es nuestro propio e inconfundible porvenir.

Responsabilidad es hoy, por ejemplo, la paz exterior. El hombre está amenazado. Pero no se puede mantener la paz exterior sin la paz interior. El hombre está amenazado desde dentro. El hombre produjo gigantes incontrolables. La técnica, la acción política nos colocó a todos frente al riesgo y al horror de un desastre "impersonal". ¿Qué puede hacer cada hombre, persona de paz, frente al poderío de las superpotencias si sólo confiaran en el poderío de las armas y no en el de la razón y en el del corazón bueno? ¿Qué garantías de paz exterior y que clima de paz interior se puede ofrecer a las personas de buena voluntad en el caso de que el poder y la acción estén divorciados de convicciones morales y religiosas absolutas? Si en el control de Dios y sin la moral de un absoluto respeto a la persona en cuánto sólo perteneciente a Dios ¿qué garantías se nos pueden ofrecer? Si el poder se atreve a decidir sobre la vida de un niño inocente, aún no nacido, ¿no podrán decidir sobre la vida de toda la humanidad inerte? O se admiten valores absolutos; como control de todo poder, o el poder es irracionalmente brutal.

Responsabilidad significa hoy el reconocimiento, sin paliativos ni excepciones de que la persona reposa sobre sí misma y sólo depende de Dios y no puede quedar a merced de ninguna otra instancia política o militar. Nadie, fuera de Dios, puede manipular a la persona. Y Dios no la manipula, porque la quiere, la ama infinitamente. La persona, y no la masa, debe ser el estilo de nuestro tiempo. El futuro no debe estar configurado por la naturaleza, sino por la persona.

La paz existe únicamente por la libertad. No puede haber libertad cuando el hombre se encuentra encadenado a una técnica fabulosa, dependiente en cuanto poder bélico, de dos superpotencias militares.

La verdad es el presupuesto de la libertad. Sólo la verdad nos hará libres. La verdad integral, la verdad del respeto a cada feto y a cada anciano, a cada anciano y a cada subnormal. La verdad personal protegida por la verdad absoluta de Dios. No las ideologías políticas. No la voluntad general de una masa manipulada, que no tiene libertad. No la mera práctica oportunista sin teorías fundadas en verdades objetivas y en el respeto absoluto del deber-ser sobre el ser.

No hay verdad sin amor a la verdad y sin amor de verdad, y el único amor de verdad es Dios a cuya luz y en cuyo calor el hombre va encontrando su propio sentido.

LUIS VELA S. J.



EN BOUTIQUE

WINCHESTER

La Boutique de la gente joven  
Encontrareis un gran surtido en prendas  
de temporada, alegres, cómodas  
y deportivas

LLANES

COLABORACIONES

## Asturias

Me parece esencial la Asturias de la labranza en la que suena el viento por los maizales, florecen las moras salvajes y las dalias y crecen viciosas las ortigas.

En ese paisaje surge la casa y el hórreo con riestras de panojas creciendo de las ventanas. Desde muchas de ellas puede verse el monte y el mar.

Están en los coterros, en las erias, en las caleyas y son, en apariencia, como la que en "los dos rapazos" describe Pepín de Pría: "nin muy moza nin tampoco muncho vieya, nin muy rica nin muy probe", a la orilla, acaso, de un río "entre humeros, y a la sombra que i da un válagu de fueya, con su patín pa l'entrada y sos figures de piedra como cabeces de xento espetades na pareda".

Huelen a ixarga quemada, a "ñerbu agafado", a "arume" de manzana, y están dispersas en las aldeas, entre castaños, con su cocina, su zaguán y los establos en la planta baja y los dormitorios, el pajar y el almacén de los frutos, en la alta.

Por la piedra de las fachadas crece una vegetación obsesiva de líquenes que se decora con flores en ventanas y balconadas y de las vigas de madera penden útiles campesinos. Junto a los establos en los que son inevitables la vaca, el carro o la carreta bajo un tendejón donde, a veces, está el lavadero.

Son las humildes casonas del siglo XVIII de los campesinos llaniscos de los que habría de surgir luego ese tipo de construcción que hoy puede verse en muchas aldeas -en Celorio pueden admirarse singulares ejemplares de esta arquitectura- y que configuran la auténtica arquitectura popular asturiana de muros de mampostería y esos bellísimos balcones celorianos de madera de tabla recortada con sencillos dibujos geométricos y fachadas encaladas, de carpintería exterior en rosa, verde claro, negro o gris, y esas balconadas también de madera, orientadas al sol, que son terraza y secadero, sobre las que vuelan los historiados aleros que dan a estas viviendas un aire señorial y bajo los cuales es hermoso oír el canto de la lluvia cuando todo el pueblo huele a bosque en los innumerables misteriosos musgos del Cuera y el sabor de la madera mojada se mezcla con el del viento salobre y la tierra llanisca nos revela entonces su verdadera naturaleza de intimidad y ternura, de agua y cielo, de follaje y piedra, de pandero y pandereta, queso de Cabrales y truchas de Casaño, naranjos y limoneros, tonadas arcaicas del Cristo y polifonía de Victoria en la Casa de Ejercicios donde veraneaban en Celorio los jesuitas de Comillas, y ese cielo de gaviotas sobre los detritus de la ría de Llanes en la bajamar que compone el escenario "fauve" de los pescadores llaniscos y la costumbre de los espectadores divagantes con la belleza de una tarjeta postal.

JUAN CARLOS VILLACORTA



Banco Herrero

# Rincón femenino

## LA PREVENCIÓN DENTAL

Las enfermedades dentales constituyen un azote mundial. El 90 por 100 de la población la sufren.

Los tres tipos de enfermedades dentales más comunes y frecuentes son:

- CARIES DENTAL. (Dientes picados)
- ENFERMEDAD PERIODONTAL. (Gingivitis, encías sangrante, piorrea, etc.)
- MAL OCLUSIÓN (Dientes torcidos)

Con unas medidas de Odontología Preventiva pueden evitarse en su inmensa mayoría.

**LA CARIES DENTAL**  
Es una afección caracterizada por la destrucción progresiva de los tejidos duros del diente, dirigiéndose desde fuera hacia dentro de éste en dirección al "nervio".

Está muy extendida la idea de que la Dentición de leche, por aquello de que habrá de mudarse, no precisa revisión ni tratamiento sino que se harán extracciones cuando haga falta.

Esto es un enorme error ya que, actuando de este modo, producimos en los niños daños y molestias que pueden ocasionar enfermedades graves e irreparables.

Estos daños son:

- 1) Dificultad en la masticación de los alimentos.
- 2) Dolores y neuralgias que llegan a ser muy agudas.
- 3) Flemones y abscesos con la conversión de éstos en focos sépticos crónicos que afectan a todo el organismo en forma de fiebre reumática, dolores articulares, alteraciones oculares y renales, peladas (calvicie), etc.

4) Cuando, por no haber más remedio, se hacen extracciones precoces de alguna pieza temporal, se producen complicaciones en la erupción de los dientes permanentes ocasionando malas posiciones dentarias que obligarán a costosos tratamientos de ortodoncia.

### COMO EVITAR LA CARIES DENTAL

(Para niños y adultos)  
La caries dental es totalmente evitable, y para ello sólo hay que tener en cuenta tres puntos importantes y sencillos. El éxito en la eliminación de este problema depende del interés de los padres en los dientes de sus hijos, y de su cooperación en el siguiente programa preventivo:

**1. LOS ALIMENTOS.** El Azúcar es la principal causa de la caries dental. Sin azúcar no hay caries.

Cualquier alimento que contenga azúcar o harinas refinadas solamente debería comerse en las comidas principales. No se debe comer ningún caramelo ni ninguna otra clase de dulces entre una comida y otra.

Una Dieta Equilibrada provee al cuerpo de los elementos y sustancias esenciales para el crecimiento, desarrollo y mantenimiento. Diariamente debe comprender los siguientes grupos de alimentos:

**Grupo Lácteo.** Leche y derivados, queso fresco, yoghurt natural, etc.

**Grupo Proteínas esenciales.** Huevos, carnes y pescados.

**Grupo Vegetales y Frutas.** Ensaladas de lechuga, de apio, zanahorias crudas, frutas frescas, etc.

**Grupo Pan y Cereales.** El pan debe ser integral, arroz, etc.

**2. LIMPIEZA.** Hay que limpiar los dientes después de cada comida y a fondo durante dos minutos como mínimo.

Los dientes de los niños deben empezar a limpiarse tan pronto como hagan erupción.

Se debe intentar que el niño se cepille los dientes por sí solo, aunque hasta la edad de 8 o 9 años necesiten la ayuda directa de los mayores.

**3. USO DEL FLUOR.** El Flúor es el único agente exterior capaz de prevenir la caries dental.

Se deben usar pastas dentífricas que contengan flúor y sean de garantía.

### ALGUNOS CONSEJOS A TENER EN CUENTA

Los padres podrían evitar todas las picaduras en los dientes de sus hijos.

La primera visita del niño al dentista debe ser a los tres años

Los dientes recién salidos nunca tienen picaduras. La destrucción viene por tener contacto con el azúcar.

El enemigo más voraz de los dientes es el azúcar refinado en cualquier forma: sea caramelos, postres, helados, chicles, refrescos, colas, etc.

Si uno necesita dulces o cree que los necesita solamente debe comerlos para el postre de una comida principal y, entonces, lavarse los dientes antes de los 10 minutos de terminar la comida. A los niños nunca se les deben dar dulces, sino cacahuetes, avellanas, almendras, fruta fresca, leche fresca, etc.

Los padres y demás parientes, como abuelos, padrinos, etc. deberían darse cuenta del daño real que ellos provocan en los niños, las malas noches, dolores y trastornos que ocasionan por el hecho de regalarles dulces. Aquellos regalos frecuentes de caramelos es la forma más rápida de acabar con los dientes de nuestros hijos. Se debe saber que de todos los alimentos el azúcar es el menos importante. Una persona puede vivir muy bien sin azúcar. El consumo en exceso del azúcar no sólo daña a la dentadura sino a la salud en general. No es cierto que el azúcar sea saludable o necesario.

La correcta limpieza de los dientes no sólo impide las picaduras, sino que hace que también sean saludables las encías.

He aquí unas cuantas reglas para prevenir las caries:

- Solamente se deben ingerir alimentos o bebidas con azúcar en las principales comidas.

- No se debe comer entre comidas, pero, si es necesario, nada de dulces ni cosas dulces.

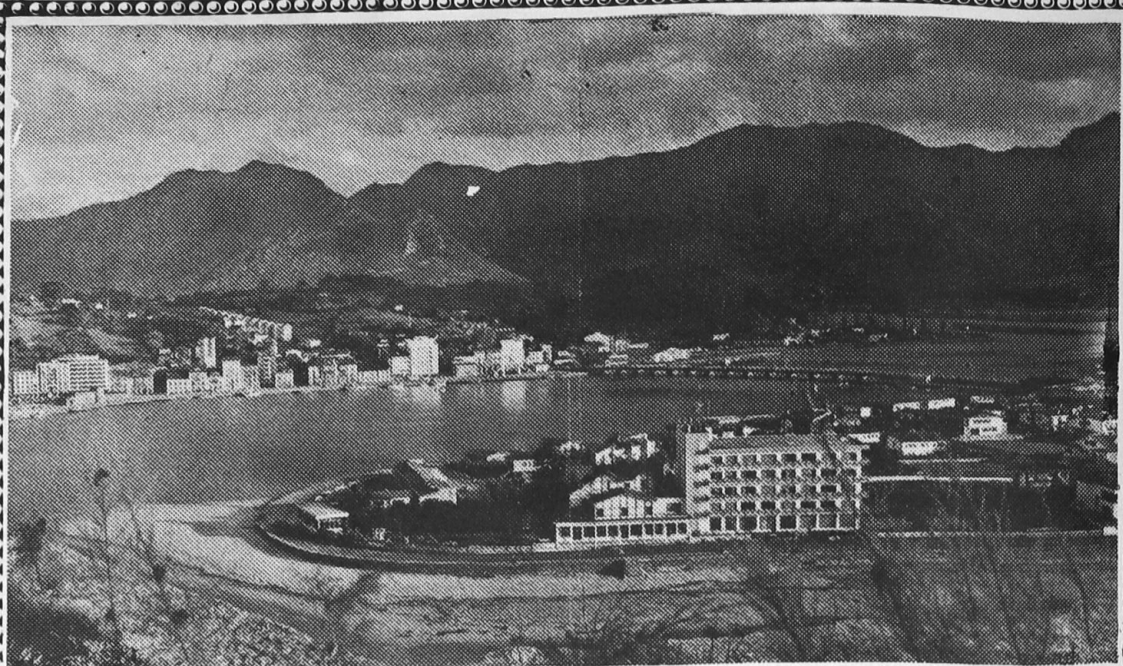
- Lavar los dientes después de cada comida y antes de transcurridos 10 minutos.

- Utilizar un dentífrico con flúor para fortalecer los dientes.

- Revisar frecuentemente los dientes en la consulta del dentista.

No debemos olvidar que siguiendo estas sencillas reglas y vigilando que los niños las cumplan a rajatabla les evitaremos muchos dolores de muelas y sobre todo conseguiremos que luzcan una dentadura perfecta, síntoma de salud.

PATRICIA



## Gran Hotel del Sella

Bodas, Bautizos, Primeras Comuniones  
Grandes Salones para Banquetes sobre  
la playa con vistas al mar

Un lujo a su alcance

Les atenderán con el presupuesto deseado en:

Cafetería GAPRI, Teléfs. 86 02 11 - 86 10 67

Hotel: Teléfs. 86 01 50 - 86 01 54 - 86 04 50

RIBADESELLA

### BELEN DE CUMBRES DOMINGO

20 DICIEMBRE 1981  
PICA D'ABA (1.156 m.)

Como ya es tradicional, el domingo, día 20 de diciembre quedará instalado el BELEN DE CUMBRES que la Sección de Montaña del C.I.T. Llanisco año tras año viene entronizando en nuestras montañas.

La SALIDA será de la Plaza de Parres Sobrino a las OCHO DE LA MAÑANA.

La ascensión se efectuará por SAN ROQUE DEL ACEBAL, pudiendo hacerlo los que lo deseen por RUENES.

Las personas interesadas en esta excursión pueden recabar más INFORMACION en la Oficina de Turismo, en los Bajos del Ayuntamiento, en donde también se pueden hacer la RESERVA DE PLAZA hasta el VIERNES, 18 de Diciembre.

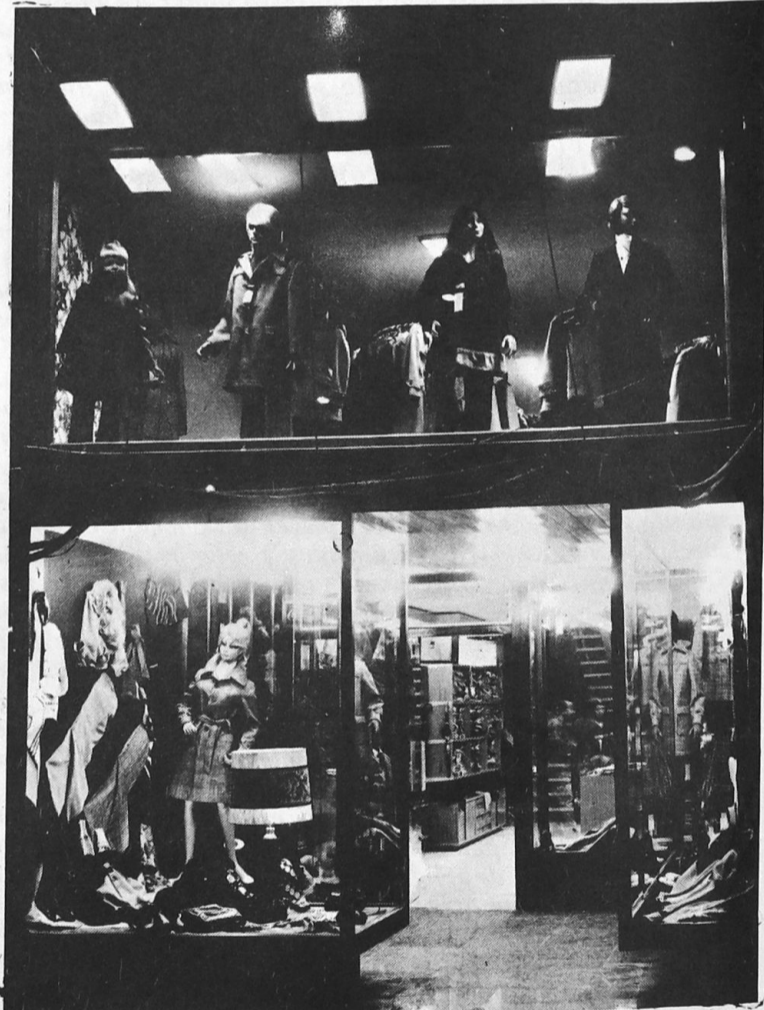


LA NAVIDAD nos trae cada año el más auténtico mensaje de amor. Practica tú esa hermosa consigna colaborando con la Comisión de Festejos Navideños.

\*\*\*\*\*

JOSE MUÑOZ GARCIA  
VENTA Y REPARACION DE TODO TIPO DE PERSIANAS  
Tfno. 40.10.97  
LLANES

\*\*\*\*\*



## Modas MIDO y Boutique JUVENIL

¡Siempre en vanguardia de la moda!

Distribuidores oficiales de:

Lotusse - Kurabies - New Duren, etc.

LLANES

## Bar - Sidrería DEPORTIVO

Con su nueva Dirección

LE OFRECE: Comidas caseras  
Platos típicos, Tapas variadas  
y su esmerado servicio

¡VISITENOS!

Avda. de las Escuelas - Teléfono 40 08 92  
LLANES

## CASA MORAN

FUNDADA EN 1876

### PUENTE NUEVO

ESPECIALIDAD EN COMIDAS TÍPICAS DEL ORIENTE DE ASTURIAS

Domingos y festivos:

Alubias con pantruque a la llanisca

— SE ADMITEN ENCARGOS —

VINOS CORRAL

# Ayuntamiento

EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE EN SESION DE 4 DE NOVIEMBRE DE 1981

Se aprueba el acta anterior

Se aprueba la relación de gastos número 12 del ejercicio en curso.

Se conceden las autorizaciones de obras que se indican a continuación: a don Juan Tamés Alonso, de Porrúa, para reparar los frontales de la puerta de entrada, colocar una portilla de hierro de dos hojas y cerrar un portillo en una finca que don Julián Tamés tiene en Celorio; a don Eusebio Fernández Suárez, de Llanes, para colocar cocina nueva y azulejado en su piso sito en el Cotiello Alto; a don Enrique Cantero Prieto, de Llanes, para cambiar por material metálico las maderas y marcos de seis ventanas y colocación de azulejos en el local de la cocina en una casa que posee en Celorio; a don José Luis Sánchez Terraza, de Niembro, para hacer un cuarto de baño, revocar un fregadero, azulejado y acometida de agua a su vivienda; a doña María Teresa Pérez Padrón, de Lledfás, para la construcción de un silo; a don Inocencio Puertas Soto, de Cortines (Caldueño), para poner piso de cemento y retejo en una cuadra; a don Francisco Santoveña Sampedro, de Los Callejos, para cambiar por material metálico el portón de entrada del carro en su casa; a don Manuel Santoveña Sampedro, de Los Callejos, para la apertura de dos huecos, colocación de una cocina, azulejado y retejo en su casa de vivir; a don Miguel Angel Sánchez Martínez, de La Malatería, para la acometida de agua para el servicio correspondiente a una vivienda; a don Fernando Santoveña Balmori, de Vibaño, para construir una caseta para guardar cosecha y herramientas; a don Lucio García Sordo, de La Galguera, para la acometida de agua para el servicio correspondiente a una vivienda; a doña María Mercedes Suárez Martínez, de Celorio, para colocar virutex en el techo de su casa de vivir; a don José Ortega Fernández, de Oviedo, para la explanación de una finca en La Portilla; a don Bernardino Nuño Ortea, de La Felguera, para colocar estacas de hierro y alambre en un muro, así como colocar una portilla de hierro con dos hojas y construir un gallinero, todo en una finca que posee en La Portilla; a doña María del Carmen Díaz Pérez, de la Borbolla, para hacer cuatro huecos para ventilación, levantar el tejado, revoque de paredes, colocar techo de virutex y retejo en una cuadra; a don Angel del Cueto Villa, de Vibaño, para reparar pared en una corralada y retejo de la mitad de un hórreo; a don Ramón Gutiérrez Concha, de Palacio de Ardisana, para embaste de parte de la fachada y retejo en su vivienda; a don Pedro José Villanueva Fernández, de Ardisana, para hacer un cuarto de baño, colocación de azulejos en el mismo y retejo en su casa de vivir; a don Faustino Cue García, de Celorio, para hacer dos huecos para ventanas, revoque de fachadas, pintura y retejo en una casa que don Luis Gómez del Hoyo tiene en Ardisana; a don Inocencio Llorente Rivero, de Santa Eulalia de Carranzo, para forjado del piso del pajar y ampliar la puerta de entrada en una cuadra; a don Santos Alvarez Noriega, de Soberrón, para la acometida de agua para el servicio correspondiente a su vivienda; a don Mauricio González Antón, de Soberrón, para efectuar la acometida de agua a su casa de vivir, y a doña Azarío Rodríguez Gutiérrez, de Llanes, para el desagüe correspondiente para los servicios higiénicos de su camping "El Brao".

Quedan pendientes solicitudes de obras de don Ricardo Gómez Gutiérrez y de don Eustorgio Díaz Sánchez.

Se da cuenta de la sentencia dictada por la Sala de lo Contencioso Administrativo de la Audiencia Territorial de Oviedo en el recurso interpuesto por don Florentino Fernández García, de La Felguera, contra resoluciones municipales referentes a la demolición de un muro de cierre en una finca sita en Puertas de Vidiago; fallándose la sentencia aludida que se desestima el recurso indicado y se confirman dichos acuerdos por ser ajustados a Derecho.

Se autoriza a la Compañía Telefónica Nacional de España, para la instalación, en determinadas condiciones, de postes, riostras, carriles y pasos subterráneos en terrenos y calles dependientes de este Ayuntamiento.

Se aprueba informe de la Dependencia Municipal correspondiente en relación con escrito del Excmo. Sr. Delegado del Gobierno de la Compañía Telefónica Nacional de España referente a instalaciones en terrenos y calles dependientes de este Ayuntamiento.

Es acordado requerir a doña Olga Bárbara García, de Villahermes, para que efectúe lo pertinente para resolver debidamente el problema de los vertidos en una cuadra y para que proceda a la demolición total del muro que ha construido en dicha demarcación.

Se resuelve informar favorablemente expediente tramitado sobre la instalación de un depósito aéreo de propano para el servicio correspondiente al Colegio de E.G.B. de Posada.

La Comisión Permanente queda enterada de una comunicación de la Delegación provincial del Ministerio de Industria y Energía relativa a la conservación y mantenimiento de las instalaciones de propano.

Se acuerda requerir a don José María Iglesias Gozález, de Nueva, para que adopte las medidas precisas para evitar las molestias al vecindario por tener varios perros en su vivienda.

Se estima solicitud de doña Sabina Sánchez Remis, con domicilio en Cue, referente a su inclusión en el padrón municipal de Beneficencia.

Es aprobado presupuesto de "Seresco-Asturiana", S. A., de Oviedo, referente a la mecanización del padrón de carros, carrillos de mano, comunales, etc. prestándose conformidad íntegramente a los costos iniciales, emisión de informes y presupuesto opcional.

Se autoriza a la Compañía Telefónica Nacional de España para la colocación de postes en terrenos del patrimonio municipal para la instalación de T.P.S. en Villanueva.

Se resuelve desestimar propuesta de don Francisco Mier Vega, de Llanes, en relación con la enajenación de un terreno considerado como sobrante de vía pública y sito entre las calles de Marqués de Argüelles y San Antón.

La Corporación acuerda no acceder a solicitud de don Florentino Darrosa Caso, de Llanes, en petición de licencia municipal para la pintura de los bordillos de la acera delante de la frutería "La Azucena".

Consistorial de Llanes, 27 de noviembre de 1981

# EL ORIENTE EN MEJICO



El tradicional BAILE DE MADRINAS en el Centro Asturiano de Méjico, en esta capital, estuvo envuelto en una relevante demostración de alegría, de afecto, de simpatía y de ambiente íntimo y distinguido, como siempre sucede en este tipo de exclusivas para socios de nuestra gran entidad social

No estuvimos presentes este año, como hubiera sido nuestro deseo. Sabemos pasarlo muy bien siempre, pero en esta ocasión se frustró uno de nuestros grandes deseos. En fin, otra vez será. Sin embargo, por distintos conductos, nos consta que ha resultado fantástico. LOURDES SAMPEDRO PEREDA, entregó su madrinazgo, invadida de emoción, de lágrimas, y, cómo no, de simpatía y belleza... Ha sido, sin duda, una de las chicas más lucidas, empeñosas, que sin escatimar esfuerzo alguno supo llevar con una total abnegación y orgullo un título tan distinguido y difícil como es el de ser MADRINA de una institución tan numerosa y compleja como la nuestra. Ella, siendo tan joven, ha ostentado una madurez notable, dispuesta siempre al trabajo que ha sabido compartir con sus estudios, siempre elegante, lucida y cariñosa con sus sonrisas sinceras y joviales para con todos los que le unía amistad y aprecio, que ha sabido ganarse por sus propios modos y maneras de conducirse, plena de compostura y gracia, aspectos que han sobresalido logrando a su persona, de fina y esbelta figura, con este ejemplar comportamiento enorgullecer a sus queridos padres, de tantos afectos en nuestro medio social.

Estuvieron presentes en dicho acto algunas de las madrinas de años anteriores, como es el caso de la siempre elegante Srta. Mary Chelo Gutiérrez Rozas, Covadonga Vega, Adela Pedrayes, Ttitina Arenas, ect., así como las madrinas, invitadas también, de otros Centros Españoles, muy bellas todas, y la no menos elegante Pilar García Oria, representante de la Junta Española de Covadonga.

Don Antonio Carús Pando, recibió a Lourdes, quien después de entregar la banda a la nueva madrina, Srta. MARI-

BEL RODRIGUEZ PINERA, igualmente de ascendencia llanisca, le hizo entrega de un bonito regalo en oro, a la vez que le agradecía toda su labor digna y meritoria durante su reinado. Aprovechamos también esta oportunidad para felicitar a LOURDES SAMPEDRO PEREDA, quien como REINA DE AMERICA

fuerzo gigantesco como, año tras año, viene haciéndolo, en forma esplendorosa. La parte musical estuvo a cargo de TONYNO y su conjunto.

Agradecemos muy sinceramente a nuestro buen amigo José Ramón Remis, presidente de la C. de Festejos, al habernos reservado mesa, a la vez que le felicitamos por este nuevo éxito, con el apoyo de Ramón Miranda, Angel Cibrián y otros, sin los cuales no es fácil salir victorioso de tanto trabajo y necesario control. ¡Lástima que la foto no aparezca en color!, pero les diré que es azul su vestido jovial y un peinado que en conjunto realzó su belleza natural.

EN ASTURIAS, lució bellísima por esa Calle Uría de Oviedo, entre confettis y serpentinas, desfile que tuvimos la satisfacción y alegría de presenciar, si bien bajo una pertinaz lluvia, aunque por fortuna leve a la hora de este magno desfile que la S.O.F., supo lograr en un es-



Aunque con efecto retroactivo, por circunstancias lógicas de nuestro viaje, insertamos una foto del día de la FIESTONA DE ALLES, en pleno mes de Agosto, bajo un día de sol excepcional, comprobando así toda aquella belleza entre montañas y verdes campos, en que se ubica este galardonado pueblo asturiano del Partido Judicial de Llanes. En su monumental iglesia, con cerca de trescientos años de belleza tanto en el interior como en el exterior, tuvo lugar una misa llena de emoción al son de la gaita asturiana, seguida de procesión y bailes folklóricos en su entorno, siendo los más lucidos el PERICOTE y el CORRI-

CORRI. El ambiente, extraordinario, y en la tarde el concurso de BOLOS, ¡formidable!, con una organización perfecta a cargo del campeónísimo BENITO FERNANDEZ, jugador activo y ¡¡de los buenos!! Allí saludamos a Samuel Cosío, gran entusiasta y atento para con nosotros siempre, Senén González, Serafín Suárez y otros muchos que sería largo enumerar. Los paradores muy hábiles y los niños con sus camisetas blancas y sus bonitos emblemas importados de Méjico, con la colaboración de Manuel Noriega. Todo un acierto. Y mil felicitaciones para todos.

PIRI

VISITE EN OVIEDO

EL

Bar - Restaurante  
**CERVANTES**

Atendido por sus propietarios

**Juan José y Vicente Piñera**

¡Un rincón llanisco en la capital de Asturias!

\*\*\*\*\*

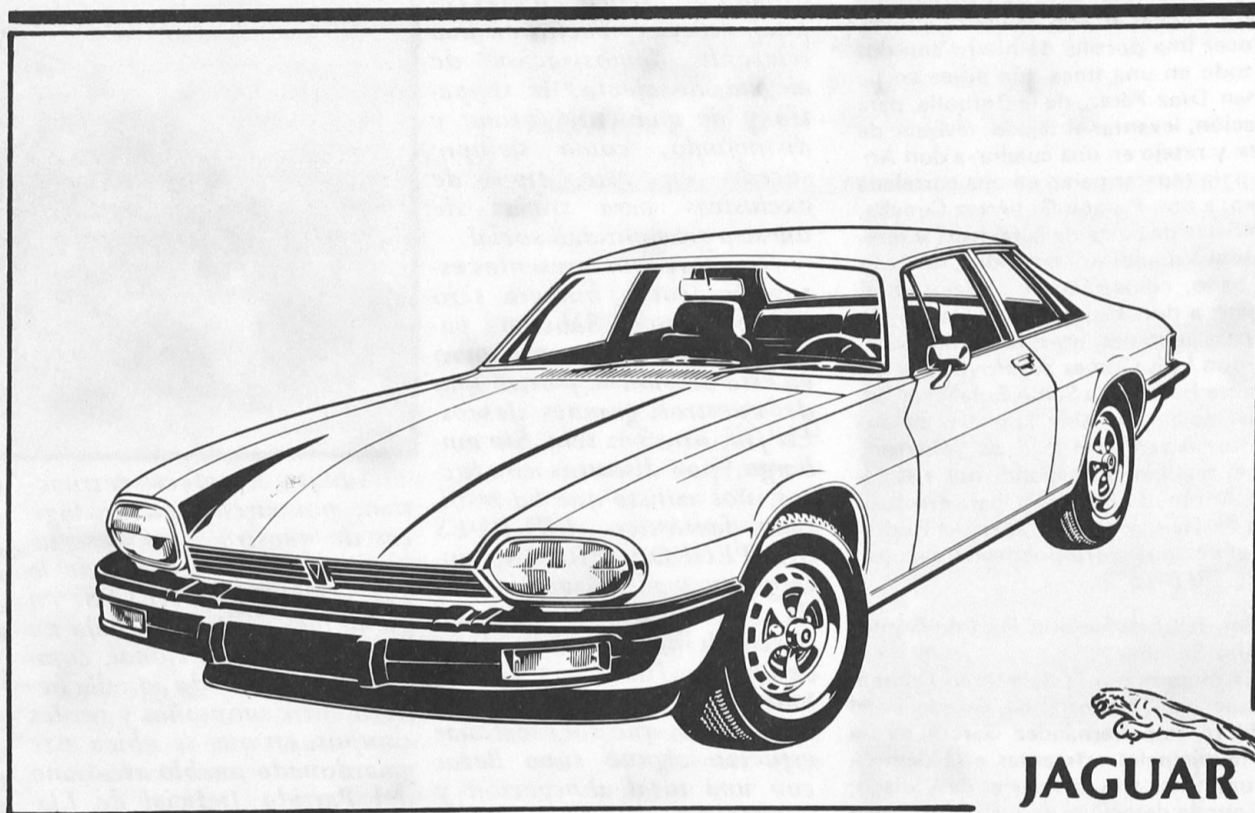
Jovellanos, 4

Teléfono 22 00 11

OVIEDO



# CUANDO DE LO QUE SE TRATA ES DE POSEER LO MEJOR XJ-S



  
JAGUAR

**JAGUAR XJ-S UN FELINO DE 289 C.V.  
A 240 POR HORA**

XJ-S  
MATRICULA 1-0-4088 <sup>82</sup>/<sub>VIII</sub> ADQUIRIDO POR  
D. RAFAEL RODRIGUEZ SOLARES  
DE LA COLONIA ASTURIANA EN MEJICO

**AUTOIMPORT, S.A.**

OVIEDO Exposición y Ventas : Foncalada, 24  
GIJON Exposición y Ventas : Ezcurdia, 78



Austin

Morris

Jaguar

Rover

Triumph

Innocenti



# LA VILLA DE POSADA

## COSTUMBRES

Es antiguo y humano despreciar lo presente y alabar lo antiguo o lo pasado. Dicen unos que el nivel moral debe apreciarse por el de la prosperidad de los pueblos, y afirman otros que la convicción corre al par que la civilización. De todo hay en medio de la sencillez tan decantada de antiguos tiempos; no dejaba de haber sobrados vicios de todas clases, ni podía ser menos en una sociedad de pecadores, porque siempre escaseaban los justos o santos en todas partes.

Nunca faltaban los seres borrachos, holgazanes, avaros, hipócritas y visionarios.

Acaso habrá hoy menos respeto a la religión en lo exterior, pero no dejan de cumplirse los preceptos eclesiásticos, si bien quisiera que fueran mejores observantes. Se respeta a la autoridad paternal y se teme la judicial para no ser empapelados con perjuicios de la libertad e intereses.

Antes de crearse los Juzgados de primera instancia se hallaba la Administración de Justicia a cargo de los alcaldes o jueces legos, que siendo del país se prestaban más fácilmente de componedores en causas criminales, pero sus sucesores conciliados, también de la Guardia civil, no tienen grandes consideraciones con los delincuentes. Dicho queda que de antiguo salían los hombres a la tejera y también a Andalucía, volviendo con pocos cuartos, traje regular y navaja, reloj único para lucirse en tabernas y romerías. Acostumbrados estos andaluces a beber vino, se les indigesta el agua de Calabres, San Antolín o Colio y acudían en desagravio al vino, refiriendo las hazañas imaginarias a los tejeros que vienen también sedientos de sus costeras, contando igualmente sus cuitas y aventuras y concluían por jugar a la brisca o al parar. Del juego y de la embriaguez resultan luego las palizas y siempre las ruinas de las familias.

En la taberna se bebía mucho al fiado, anotándose en las paredes las rayas de carbón cuando no sabían escribir, y a vuelta de la costera, en Octubre, se pagaban o se quedaban a deber. Las ventas hechas ante testigos daban lugar a emborrollas consistentes en vino, siendo preferible el blanco al tinto, y éste a la sidra, que tienen pocos aficionados. Apenas se liquidaba cuenta alguna, se arreglaban cuestiones y celebraban contratas, algunos a la vista de una pipa o pellejo de vino saboreándole en copas o escudillas.

Más vino se bebía en la taberna de Quintana a principios de este siglo, y otros pueblos que actualmente en toda la plaza de Baldellera, a pesar del mercado semanal, ferias y romerías y de otras condiciones favorables al consumo.

Los derechos de esta clase de tabernas en Quintana importaron, en el año 1792, 1.200 reales; los de alcabala en feria de Santa Lucía, 1.500 reales; los de tiendas del viento 1.090 reales con 550 de vino vendido en dicha feria. En aquella época no había cuatro vecinos que tuvieran una onza de oro.

A pesar de la pobreza no escaseaba la vanidad y se hacían relativamente enormes gastos en las bodas, entierros y funerales, que arruinaban a las familias, sin contar los grandes excesos que se cometían en las comidas y bebidas.

En comprobación de este hecho voy a contar el siguiente entre otros innumerables:

El día 7 de Noviembre falleció en Bricia doña Francisca Pesquera, esposa de don Feliciano de Parres, que no tendrían 2.000 reales de capital libre y consistía solo su vinculación en una casita y tres fincas rústicas de poca importancia. En su entierro y funerales se gastaron 898 reales, adjudicándose 547 a la iglesia por derechos parroquiales, asistencia de clérigos y compañía, y se invirtieron 351 en vino, y sidra 184; de queso y bizcochos, 36; carne, 77 libras; comida en seis celemines de escanda 54; también se consumieron otros celemines de pan y 26 de maíz que había en la casa. Todo esto importaría hoy 3.000 reales.

En las funciones de tercera y cabo de año, que se celebran a la vez en la semana siguiente de la anterior del entierro, por regla general concurrían los parientes y amigos del finado con ofertas, pan o maíz. Al concluir los oficios, hora avanzada, suele convidárseles a queso, pan y vino, que toman moderadamente para volverse a sus casas. Antigua es la costumbre de llevar ofrendas de pan a la iglesia en la festividad de las Candelas. En efecto, las mozas de cada uno de los pueblos recorren las casas en solicitud de limosna, que, reunida la suficiente, se compraban de trigo, convirtiéndolo en roscos de tres o más arrobas, que se cuelgan de unos tornos que tiene el ramo fijado sobre una parihuela y se conduce por cuatro mozos solteros al son de las canciones de las mozas, provistas de panderos y tambor, de que se hace uso en el mismo templo. Los roscos de pan se llevan cubiertos con buenos pañuelos de seda y el palo coronado con un ramo de naranjo o de alhajas de oro y plata, cadenas y escapularios reunidos al efecto entre los amigos. El pan se vende en pública subasta por el mejor postor y el mayordomo del santuario, invirtiéndose su producto en atenciones de la iglesia.

## En TORRELAVEGA (Santander)

### Confeciones y Zapatería

# ENRIQUE GUERRA

Donde encontrará:

La auténtica CAPA ESPAÑOLA

El punto de ALAN PAINE PRINGLE y BRYANT

La camisa VAN HEUSEN

Zapatos como el CHURCHS, MARTEGANI

SEBAGO, CLARKS

Y demás artículos de importación EN EXCLUSIVA

C. Martínez Ramón, 11

TORRELAVEGA

## CREENCIAS SUPERSTICIOSAS

Era común la creencia de la huéstiga, brujas, saludadores y adivinos hasta los primeros años de este siglo o bien entrado. Consistía la huéstiga en una procesión de difuntos vestidos de blanco, que se aparecían a sus parientes, amigos o conocidos, encargándoles ordinariamente algunas restituciones en dinero o terrenos para descargo de conciencias y alivio de sus almas en penas del purgatorio. Paseaban con cirios encendidos en las altas horas de la noche, retirándose antes del amanecer a sus sepulcros. Y estos cuentos tenían asustadas a las gentes sencillas y timoratas, pero en particular a los niños, que no se atrevían a salir de casa en la noche.

En el cueto de la iglesia se detuvo una noche a un tunante perteneciente a la imaginaria huéstiga, que por allí andaba con miras interesadas y tenía asustados a los tímidos creyentes, hasta que un hombre despreocupado y sin miedo a los muertos le quitó la máscara dándole una paliza muy buena para el viaje.

Concluyó por este medio la farsa y los timadores, como hoy se llaman, no pudiendo estafar a sus convencidos que era el único objeto de sus repetidos clamores en sitio tan solicitado. Pocas veces se habla ya de estas apariciones de difuntos.

Aquí se conocían también unos industriales con el nombre de saludadores, que estaban asalariados en los pueblos haciendo creer a las gentes que, por medio de ciertas bendiciones y palabras misteriosas, preservaban de males a los ganados que salían el verano al pasto y también a los que quedaban en la cuadra. Cuando se retiró del servicio, en el año 1708, el oficial de Marina don Pedro de Posada Duque de Estrada, padre de don Juan, se encontró un día en su casa solariiega de Posada con la visita de dichos saludadores, que eran unos gitanos tunantes, a quienes despidió bruscamente dicho señor, sin volver más a la parroquia como sucedió.

Se llaman brujas a unas viejas asquerosas, de mala cara y peor genio y dañada intención, de quienes se decía que gozaban con el mal ajeno, procurándoles, por todos los medios, ora agregando y dirigiendo toda mirada a hombres y animales, de cuya impresión maléfica resultaban grandes daños, ora chupándoles la sangre a los niños tiernos. Cuando estas mujeres no traían los saludos acostumbrados entre gente cristiana rancia, se les tiene, desde luego, por sospechosas.

Se saludaba, y aún se saluda, a su manera: "Dios te bendiga"; a los adultos, "Dios te ayude", y al que conduce a una dama se dice: "San Antonio la guarde del mal".

Quedan ya pocos restos de estas creencias, pero todavía hay algunas. Hace dos años se ha formado causa criminal a un vecino de Cimiano (Peñamellera) a quien se le murió un buey, atribuyendo esta desgracia a un mal de ojo de una vieja convecina suya que era tenida por bruja, a la que dió algunos golpes, con que se hallaba era como finalmente entre otros antiguos embaucadores se encuentran todavía los adivinos. Esta industria se explota generalmente por gitanos, que tienen aún creyentes estupefactos en esos y otros pueblos más importantes. Hechan la buenaventura con barajas de naipes o valiéndose de otros para obstinar o engañar a los tontos y crédulos, que abundan todavía.

\*\*\*

Damos hoy por terminadas las NOTICIAS GEOGRAFICAS, ESTADISTICAS E HISTORICAS DE LA LABORIOSA VILLA DE POSADA.

El lector se habrá apropiado por ellas de algo del ayer de este Valle populoso que tiene por centro la hermosa villa de Parres Piñera.

VICENTE PEDREGAL GALGUERA

## DE AQUÍ Y DE ALLÁ

LO INSOLITO

LOS "TUWAT" DESNUDOS POR LAS CALLES DE BERLÍN.- Antes de nada, diremos que los "Tuwat" son los miembros del movimiento por o para hacer algo, que es lo que significa precisamente la palabrita. Bien, pues medio centenar de estos correligionarios, al frente de un contingente de unos 4.000 más que estaban vestidos, desfilaron desnudos totalmente por el centro de Berlín.

Aprovecharon para ello el que los primeros días de septiembre había un sol radiante y temperatura de 20 grados, por lo que no dudaron en desnudarse, ellos y ellas, bajo el lema "Sin bragas y calzoncillos no hay disturbios".

\*\*\*

COMPRESA UN AVION MEJOR QUE UN COCHE.- No sabemos si le solucionaría más o menos sus problemas de desplazamiento, pero resulta ya que usted puede comprarse un avión por menos dinero que un automóvil.

Curiosamente, mientras los precios de los automóviles suben cada vez más, resulta que hay aviones cada vez más al alcance de su bolsillo. La última oportunidad se llama "Cri-cri" y es un bimotor que cuesta alrededor de las 210.000 pesetas, que es tres veces menos que un automóvil medio.

Este "Cri-cri" no es un grillo precisamente. Pesa 75 kilos y la envergadura de sus alas mide 4 metros. Tiene capacidad para una persona de hasta 100 kilos, a una velocidad de 200 kilómetros por hora, a 4.000 metros de altitud. Su consumo es semejante al de un coche de 1.500 centímetros cúbicos.

Además puede despegar y aterrizar en una pista de 150 metros y para empezar a manejarlo no hace falta emplear más de un cuarto de hora. ¿Pensaban que exagerábamos? ¡Pues, no!

# COTO

Agencia Inmobiliaria

Calle Mayor, 31 - Segundo

Teléfono 40 05 19

# LLANES

\*\*\*\*\*

HORAS DE OFICINA: DE 8 a 14

\*\*\*\*\*

Vendo en CELORIO zona BORIZO FINCA VALLADA CON CELOSIA 2.700 m2 CON AGUA Y LUZ A PIE DE FINCA

VENDO EN CARDOSO, FINCA DE 63 a 70 AREAS CON LAGAR, LINDANDO CON LA AUTOPISTA  
PTS. 600.000

VENDO EN PUERTAS DE VIDIAGO, NAVE BLOQUE DE HORMIGON, DOS PLANTAS DE 136 m. c. POR PLANTA y 28 AREAS DE TERRENO  
PTS. 1.200.000

VENDO ALMACEN DE UNOS 200 m.c. PROXIMO A ESTACION DE FERROCARRIL, ENTRADA CAMIONES CONTADO, PTS. 3.000.000

VENDO FINCA DE 1.259 m2 EN SAN JOSE A 100 METROS DEL CAMPO DE FUTBOL-AGUA Y LUZ  
Ptas. 750.000,-

VENDO EN PUERTO CHICO A DOS CALLES PARCELAS DE CHALETS CON VISTAS AL MAR Y PUERTO - 540 m2  
Ptas. 3.750.000

VENDO EN PUERTO CHICO PARCELA DE UNOS 1.100 m2 PARA DOS CHALETS  
Ptas. 6.000.000,-

TRASPASO BAR RESTAURANTE Y CASA DE VIVIR LINDANDO CON AUTOPISTA Y CRUCE DE LA CARRETERA A COLOMBRES OCASION UNICA -FACILIDADES- RENTA BAJISIMA  
Ptas. 3.500.000,-

VENDO EN BELMONTE DE PRIA A 100 mtrs. DE LA ESTACION y 20 m. CARRETERA CON AGUA Y LUZ CERCA FINCA DE MAS DE 10.000m2 TODA CERRADA, ARBOLES FRUTALES  
Contado 1.700.000 pesetas

VENDO EN PUERTAS DE VIDIAGO Hermosa finca amurallada LA TORRE, con árboles frutales y encinas milenarias. Todo en perfecto estado de conservación así como casa de matanzas. RIGUROSO CONTADO

VENDO CENTRO DE CELORIO SOLAR CERRADO DE VALLA CON CHALET Y ANEXOS-GARAGES-ARBOLES FRUTALES. Unos 4.000 metros cuadrados aprox. de solar ¡¡¡UNICO EN SITUACION!!

VENDO EN LA URBANIZACION DE CELORIO CHALET AMUEBLADO DE CUATRO DORMITORIOS SALON- DOS BAÑOS - DESPENSA - DESVAN hermosa COCINA AMUEBLADA MODERNA en madera PORCHE Y JARDIN  
Ptas. 5.350.000

EN LLANES CON VISTAS AL SABLON VENDO EN CONSTRUCCION EDIFICIO SABLON 2 compuesto de ESTUDIOS, APARTAMENTOS y PISOS 3 - 4 y 5 dormitorios. Informes y Memorias de construcción TODO CON MATERIALES DE PRIMERISIMA CALIDAD Y MADERAS NOBLES

VENDO cien metros playa del Sablón, piso dos dormitorios baño - cocina amplia y gran salón. Mirador de 35 m2 Incluida Plaza de Garage cerrada  
Contado pesetas 3.800.000,-

VENDO o TRASPASO POR NO PODER ATENDERLO MESON LAS ROZAS EN SAN ROQUE. Frente a la FORD compuesto MESON-COMEDOR-TIENDA-AMPLIA COCINA dos pisos, dos almacenes. GRAN TERRAZA y aparcamiento

VENDO FRENTE TODA LA ZONA ESCOLAR EXTRAORDINARIO BAJO de 114 m2 y SOTANO de 96 m2 ESPECIAL PARA BAR - CAFETERIA Y SALON DE JUEGOS EN EL SOTANO ¡¡¡UNICO!!!

VENDO FABULOSA FINCA EN VIDIAGO CON VISTAS AL MAR 4 Has. de árboles frutales y 4 Has. de eucaliptus pozo para regadío CHALET CON 7 DORMITORIOS-SALON COMEDOR -COCINA -OFICCE-DESPACHO - DESPENSAS DOS COMEDORES - GALERIA - CUADRA y GENAL

EN VILLAHORMES CARRETERA DE HONTORIA VENDO DOS APARTAMENTOS uno de 3 dormitorios - salón - baño - cocina y terraza el otro, 2 dormitorios - salón - cocina - baño y terraza LOS DOS CONTADO: 5.000.000 pesetas

AGENTE COLABORADOR  
**José Campillo**

# HISTORIA DE PORRUA

-XXXVII-  
GANADERIA Y AGRICULTURA

Los Primitivos Pastores que habitaron este lugar, al comenzar a cultivar la tierra, en un afán de mejorar su medio de vida, se fueron convirtiendo en ganaderos-agricultores, porque las dos actividades fueron creciendo y mejorando a un tiempo.

Para ser más efectiva la agricultura tuvo que mejorar sus ganados, en este caso las vacas, mas éstas fueron mejor alimentadas cuanto más creció la agricultura pues fué haciendo más fértiles las tierras labrantías, que con los años o pudiéramos más bien decir siglos se convirtió en la ería Forera, llamada así por que estaba sujeta a un conjunto de leyes y derechos de servicio denominado antiguamente Fuero. En aquellas leyes estaban marcados con fechas fi-

jas, las épocas de siembra y cierre de caminos o derechos de paso, del mismo modo estaba fijada la fecha de abrir al tránsito los lugares marcados por donde tuvieran que servirse los colindantes y demás fincas que estuvieran posteriores. Estas fechas eran el día 25 de abril para cerrar y el día primero de Noviembre para abrir. Durante todo el invierno la ería Forera era declarada de realengo, pudiendo estar libres toda clase de ganados, este régimen se conservaba aún a comienzos del actual siglo. La agricultura primitiva fué muy pobre en cultivos al no ser tierra apta para el trigo por lo lluviosa de la zona, solo aquí se conocía el llamado escanda, si se daría mejor el mijo, que con las castañas fueron el complemento alimentario al producto de sus ganados. En el siglo XVII, al conocerse el maíz traído de América se evolucionó favorablemente la agricultura y como ayuda también la ganadería pues durante más de tres siglos fué la prosperidad del vecindario, pues ya se dispuso de otros dos productos que fueron básicos en la alimentación y economía de aquellos tiempos, el maíz y las alubias, más bien conocidas como "jabas".

Como datos inéditos del siglo XIX citaré los que me facilitó Don Elviro Martínez: "En 1803 la feligresía arrojaba un censo de 92 vecinos, reduciéndose su producción a 200 fanegas de maíz, bastantes alubias y poco o casi nada de pan". Con el tiempo, la ería Forera se quedó pequeña y se buscaron tierras nuevas labrantías, fué así como en la zona oeste del pueblo se formó la Ería Nueva, también se roturaron bosques en la Mañanga y en la parte Norte hacia Póo, estos cultivos nuevos fueron más bien dedicados a la patata, frijoles y alubias de pié. Como complemento de la ganadería-agricultura, se fomentó desde antiguo la fruticultura en dos facetas importantes, el castaño, y el manzano, se mejoró el primero injertán-

dolo, siendo muy apreciado el llamado de Narganes, por ser el fruto más sabroso. En el cultivo del manzano se dedicó más bien a sidra, aunque también hubo una clase de manzana muy buena, acaso la mejor, llamada Mingana, que apenas quedan. A base de estos dos frutos se aseguraba una abundante alimentación para todo el invierno. Incluso en los otoños era motivo de una fiesta, costumbre que se olvidó, el famoso "magostal": Se preparaba en una "jorna", así llamado al horno donde se hacía la borona. Con el tiempo suficiente se "mallaba" en un "llagar" una pipa de sidra para que estuviera a punto para "espicharla" el día señalado. Esta fiesta del "Magostal" se hacía con gaita y tambor. el lugar fué en el castañedo de La Granda. Algunos años, también se hacía en la Casa de Concejo, era como la celebración del final de la recogida de las cosechas, celebrada en el Otoño por el mes de Noviembre, o Diciembre, ya colgadas las riestras de maíz de los corredores, las "jabas" en el desván y también buen acopio de "manas" de "juellas" de castañar, recién cogidas, para tener todo el año con que hacer la borona.

Esta fiesta del "Magostal" era del más puro tipismo regional. El mismo día, de mañana, se trasegaba la sidra a barriles pequeños de fácil manejo, que luego se transportaban en unas angarillas.

Las castañas recién sacadas de la "jorna" se colocaban en unas "maconas" que se tapaban con unos sacos para que no enfriasen. Se llevaba todo en comitiva desde el "llagar" al lugar de la fiesta. Se colocaban maco-

nas y barriles alternativamente, de forma que todos pudieran comer y beber con comodidad. Puede decirse que era como una merienda familiar, pues fué exclusivamente para la gente del pueblo, y sin grandes costos ni complicaciones, pues los manjares eran gratuitos. Todo era cuestión de organización y un poco de trabajo, comenzaba la festa a media tarde para continuar por la noche, en ésta clase de fiesta no había problemas de borrachera, porque aunque se bebía sidra a "esgaya" no llegaba la gente más que a alegrarse un poco. Y luego, fartucos de castañas y sidrina se echaban canciones al son de la gaita, canciones de bella letra como aquella que decía: *El mío Xuan miroime y dixome galana que guapiñata - Y entonces el mío Xuan - tan burru que no lu bay más - jartose de falagar. etc. etc.*

O aquella otra que decía: *Baxaron cuatro alleranos - los cuatro de madreñes - y en Santullano comieren - fabes, tocín y morcielles, etc.* Para finalizar se cantaban a coro canciones como: *La casa del señor cura - nunca la ví como abora - ventana sobre ventana - y el corredor a la moda. O aquella otra que decía: A la mar fui a por naranjas - cosa que la mar no tiene - cosa que la mar no tiene - toda vine mojadita - de las olas que van y vienen.*

Alegría sana de aquellos años idos. Eran como "las flores del bien", que escribiría Phil Bosmans en un libro en neerlandés y traducido al español por el porruano Luis Romano Haces. Libro impreso en España, ya en su segunda edición.

PEDRO NORIEGA SORDO

## JUGUETES

DE TODAS CLASES

Y

PARA TODAS LAS

EDADES



## LLANES



# nos escriben...

## LAS FIESTAS DE LA BORBOLLA

Sr. Director de EL ORIENTE DE ASTURIAS  
Llanes

Méjico, 20 de Noviembre de 1981

Estimado Sr. Director: A través de EL ORIENTE DE ASTURIAS de fecha 24 de Octubre, me entero por la carta que le dirige el Sr. Alcalde de La Borbolla, don Juan Romano, que merece todo mi respeto, que se está tratando de cambiar, o bien se cambió ya, la fecha para la celebración de la FIESTA SACRAMENTAL de LA BORBOLLA, y según palabras textuales del Sr. Alcalde "las personas ausentes por un motivo u otro lo propusieron".

Como yo también soy hijo de LA BORBOLLA quiero manifestar que NO COMPARTO esa propuesta, aunque sea un AUSENTE como nos ha clasificado el Sr. Alcalde.

La Fiesta Sacramental de La Borbolla ES de La Borbolla, PARA los de La Borbolla y debe ser organizada POR los de La Borbolla, y con esto me refiero a quienes viven permanentemente en el pueblo, que son los que disfrutan o padecen La Borbolla, no a quienes convivan con ellos unos cuantos días al año.

Una pregunta al Sr. Alcalde: ¿Es qué ahora va a haber borbolleses ausentes, quizás de "primera" y borbolleses residentes de "segunda" que se tengan que someter a los caprichos de los ausentes? Y conste que soy uno de ellos.

La fiesta es del PUEBLO, Sr. Alcalde, los que estamos ausentes, cuando podamos, estaremos allí con nuestro cariño y emoción y cuando nuestras ocupaciones no nos permitan gozar de nuestra FIESTA SACRAMENTAL allí, con vosotros, la estaremos añorando cada uno desde nuestro hogar esparcido por el mundo.

UN HIJO DE LA BORBOLLA  
QUE VIVE EN MEXICO.

## ELOGIO Y GRATITUD

Bélgica, 4 de Diciembre de 1981

Sr. Director: Un año más, aunque éste con cierto retraso, he recibido el Número Extraordinario de EL ORIENTE de 1981, y, como siempre, es merecedor de todos los encomios. Claro que si la impresión, el contenido y las fotografías son espléndidos y hacen honor a Llanes y también a Asturias, detrás está el tesón de todos Vds. con esa ilusión renovada y vivificada que hace posible no sólo la permanencia sino la superación. Es admirable el frescor del espíritu que preside esta hermosa y entrañable publicación, cuya receta de juventud para sí quisieran muchos geriatras famosos. Enhorabuena y ¡adelante!

Y ahora como se acercan las fechas navideñas, les anticipo a todos mis deseos más sinceros y afectuosos por vuestra paz y dicha y, como no, por el éxito de esa admirable empresa.

Muy afectuosamente,

J. SANTOVEÑA BALMORI

## CARTELERA CINEMAR LLANES

Martes, 15 A las 7,45  
PAUL SORVINO

en  
STONY,  
SANGRE CALIENTE  
(Tecnicolor-May; 16 años)  
La historia de un muchacho que creía en sí mismo.  
\*\*\*\*\*

Jueves, 17 A las 7,45

JOSE LUIS L. VAZQUEZ  
ANTONIO GARISA

en  
LOS EMBARAZADOS  
(Tecnicolor-May. 16 años)  
La comedia más divertida y disparatada del cine español  
\*\*\*\*\*  
VIERNES, 18 A las 7,45

MIMSY FARMER

en  
TENSION  
(Tecnicolor-May. 16 años)  
Tantos muertos, ¿por qué?  
¿Inducción astral, crimen o suicidio?  
\*\*\*\*\*

SABADO, 19  
A las 7,45 - 10,30  
CLINT EASTWOOD

en  
RUTA SUICIDA  
(Tecnicolor-May. 16 años)  
Le habían encargado cumplir una misión, pero alguien se había propuesto que no la llevara a buen término  
\*\*\*\*\*

DOMINGO, 20  
A las 5,15 - 7,45 y 10,30  
LUNES, 21 A las 7,45

SYLVESTER STALLONE  
en  
HALCONES DE LA NOCHE

(Tecnicolor-May. 16 años)  
¿Puede triunfar el honor de un policia sobre la falta de escrúpulos de un asesino?



\*\*\*\*\*  
VENDO EN LA VEGA DE LINARES (Ribadesella) CASERIA COMPLETA CON MAQUINARIA AGRICOLA. 10 Hectáreas PRECIO A CONVENIR  
Infs: SIXTO SOMOHANO MONTES. LA VEGA DE LINARES (Ribadesella)  
\*\*\*\*\*

**CONSEJOS PARA AHORRAR MUCHO MEJOR. POR TELEFONO.** Usted ahorra. Y esta inquieto por saber como ahorrar mucho mejor. Coja su telefono y llámenos. Ya sabe quien somos, el Banco de sus Ahorros. Seguro que va a ser una conversacion muy provechosa. Y comoda.



No le hablamos de gastar, sino de ahorrar mucho mejor.

**El Banco De Sus Ahorros**  
BANCO DE BILBAO



# Las Vegas

**SUPERLIMPIEZA EN SECO  
ENTREGAS RAPIDAS**

## Llanes



MESON RESTAURANTE  
**EL CORDERO**

Asados de Lechazo  
Pollos - Jamón  
Calderada de Cordero  
Merluza a la Sidra  
Merluza a la cazuela  
Despedidas de soltero  
Servicio a la carta

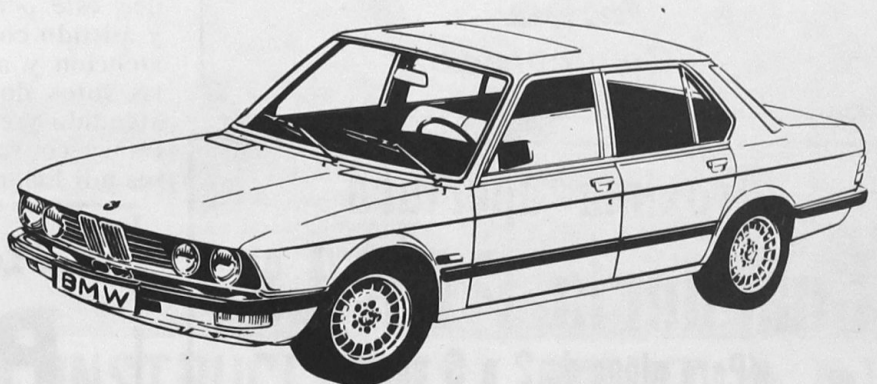
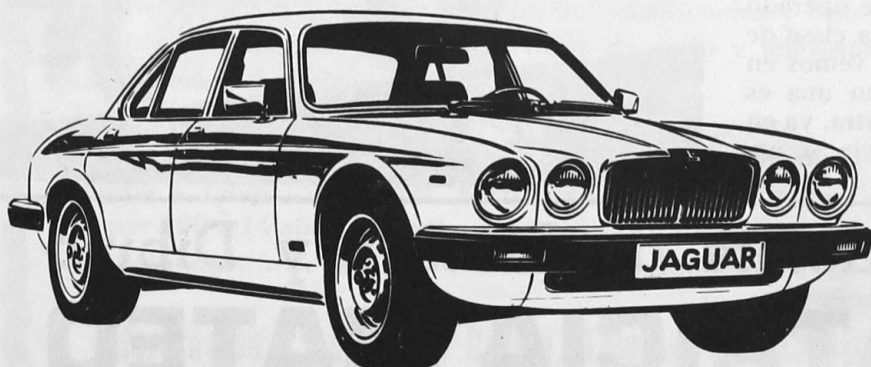
Marcelino Suárez, 2  
Teléfono 23-99-15  
OVIEDO

**OPTICA**  
Farmacia Mijares  
Llanes

en colaboración con **Navarro** optico Oviedo

dos firmas de la máxima garantía para el despacho rápido de la receta de su oculista.

## MATRICULAMOS INMEDIATAMENTE EN PLACA TURISTICA LOS AUTOMOVILES MAS IMPORTANTES DE EUROPA

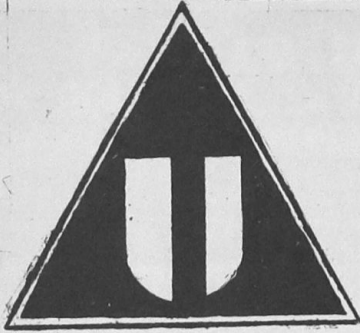


**AUTOIMPORT / Autoparke S.A.**

Foncalada, 24 - OVIEDO-ESPAÑA  
Tlfn. 216761 / Telex 87469-DICA-E / Tlfn. 221581

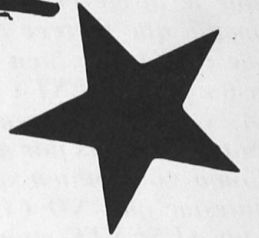


BMW - El placer de conducir



# UNAPIED

## MAS POR MENOS



### OFERTA NAVIDAD 81

NESCAFE  
NORMAL 200 grs. .... 390  
DESCAFEINADO 200 grs. .... 450

CHOCOLATE PURO  
"HORNO SAN JOSE"  
SUPERTAZA 300 grs. .... 99

COLA-CAO Pqt. 1200 grs. . 299

GALLETAS FONTANEDA  
TOSTADA 2.800 grs. .... 315

AZUCAR BLANQUILLA  
Paquete de 1 kg. .... 64

CAFES CAYCHO  
SUPREMA 250 grs. .... 115  
SUPREMA 500 grs. .... 230

ACEITE DE OLIVA ELOSUA  
GARRAFA 3 LITROS 0'4 acidez.. 555

"ALBO"  
ATUN CLARO EN ACEITE  
LATA 95 grs. ABREFACIL ..... 54

MEJILLONES EN ESCABECHE  
"FIESTA" LATA 180 grs. .... 32

TOMATE FRITO  
"POMA ROSA"  
TARRO 700 grs. NETO ..... 68

MELOCOTON EN ALMIBAR  
"CIDACOS"  
BOTE DE 1/2 KG. .... 60  
BOTE DE 1 KG. .... 112

BENJAMINES CODORNIU  
PAQ. 3 UNIDADES ..... 212

CHAMPAN L'AIXERTELL  
EXTRA SECO ..... 230

WISKY WHITE LABEL  
(Vea precio)  
COINTREAU LITRO .... 449

MARIE BRIZARD LITRO 290

COÑAC SOBERANO .... 232

VINO RIOJA SIGLO ..... 89

VINO BLANCO DIAMANTE 145

COMPRESA FAMOSETTE  
BOLSA DE 20 UNIDADES ... 71

ARIEL DETERGENTE  
PQT. 1.150 grs. .... 194

APROVECHESE DE NUESTROS PRECIOS EN TURRONES Y  
DULCES DE NAVIDAD ;;; COMPARELOS !!!

AVISO: EL NUMERO PREMIADO PARA EL SORTEO DE LA  
MOTOCICLETA ES EL 1519 (SIN APARECER)

#### PIE DE LA SIERRA

Pasaron el fin de semana en ésta:

- De Infiesto, don Emilio Rodríguez y su esposa doña Angeles Alea, acompañados de sus simpáticas hijas.
- De Santander, don José Gómez y su esposa doña Fina Vázquez. Don Manuel Rodríguez y su esposa doña Meldi y su encantadora hija Beatriz.
- De Comillas, doña Gloria Mazón (Vda. de Pérez) y su hijo don Jesús Pérez.

-oOo-

En visita médica estuvieron en Santander don Santos Rodríguez y su esposa doña Saturnina García de Rodríguez.

-oOo-

FIESTA DE LA CONCEPCION.- Con mucho entusiasmo se está preparando la fiesta de La Concepción, que promete estar animadísima. Ya empezó la novena, con gran afluencia de devotos de la Purísima, que llenaban la capilla, que acaba de ser arreglada y está muy bien, también se acaba de bendecir una imagen nueva de la Virgen.

La víspera, se plantaron las hogueras y el día de la fiesta misa solemne, de lo que daremos cuenta en nuestra próxima crónica, lo que si diremos que hubo música de gaita y también la famosa Orquesta Aramo, de Avilés.

CORRESPONSAL

**Salvador Pavón Mayoral**  
Medicina general y Pediatría - Rayos X

Colombres

Próxima apertura  
**Guardería PEKAS**

(Para niños de 2 a 5 años)  
Gimnasia rítmica y educativa

Marqués de Argüelles - Edificio La Paz  
Informes: Teléf. 40 04 46 LLANES

#### Un perro llamado SOJO

Los perros están de suerte pues al menos ellos si tienen una buena asistencia sanitaria. En estos tiempos que tanto nos quejamos los humanos de que la nuestra es deficiente en grado sumo, vemos como hay clínicas magníficamente dotadas, donde a los perros se les atiende con todo cuidado.

Este es el caso de SOJO: este magnífico perro pastor de las fotografías, que habiendo sufrido un terrible atropello automovilístico, tuvo grandes lesiones, entre ellas la fractura abierta de una pata.

En la Clínica Canina, que nuestro amigo el llanisco Tomás Elvira Buergo dirige con tanto acierto en Santander, este perro fué operado y asistido con toda clase de atención y ahí le vemos en las fotos donde en una es atendido y en la otra, ya en franca convalecencia, se pasea por Llanes.



Academia de Pintura y Dibujo

**PATRICIA MATEO**

Todos los niveles y edades

Posada Argüelles, 8, 1.º

Teléf. 40 72 50

LLANES

# DEPORTES

## FUTBOL

C. D. LLANES, 0  
C. D. SAN JORGE, 2

Tuvo lugar este encuentro el pasado domingo, en San José, en tarde desapacible de lluvia, lo que restó público y nos atreviéramos a decir que era mayor la afluencia de seguidores del San Jorge, equipo éste que desde el principio planteó una táctica muy bien llevada durante todo el encuentro, sujetando a los jugadores más peligrosos locales y con esporádicos contragolpes, consiguiendo al final la victoria por dos tantos a cero justamente.

Consiguen los de Nueva el primer tanto a los tres minutos de juego: una falta fuera del área que lanza Cueto y a media altura y consigue un bonito tanto. Luego este mismo jugador daría muestras varias veces que no ha sido de suerte su tanto sino que es un verdadero especialista en estos lanzamientos. El segundo tanto llegaría a los 38 minutos en un contraataque del San Jorge que coje adelantado a la defensa local y Fito cuando Miguel Angel iniciaba la salida le envía el balón por encima consiguiendo un gran gol.

El Llanes presentó una alineación de circunstancias de nuevo y es la tercera vez que esto ocurre, y en esta ocasión ignoramos de quién ha sido la culpa. Nos referimos a que dos jugadores base del equipo han llegado tarde a la citación y se han quedado en el banquillo, concretamente Felipe y Aníbal, aunque éste último llegó a jugar pero, prácticamente, cuando salió el partido ya estaba decidido. ¿Perdió el Llanes el partido por este motivo? Esta es la pregunta que estaba en la mente de los seguidores llaniscos.

Alineaciones: C. D. SAN JORGE: Butano; Zapico, de la Granda, Chito; Corro, Yuyo, Pedrín Cueto, Eladio, Pérez y Fito. Alfredo sustituyó a Chito.

C. D. LLANES: Miguel Angel; Rojas (Víctor), Masu, Antuña; Tito, Morán; Carlos, Peláez (Aníbal), Tinín, Kike y De Diego.

RAYO SANTIAGUIN, 2  
C. F. URRACA, 0

No refleja este resultado los méritos de uno y otro equipo, pues el Urraca ha realizado en Carbayón un bonito partido y se hizo merecedor a un resultado favorable, pero en todo momento se vió perjudicado por la parcialidad del colegiado que descaradamente impedía a los jugadores del Urraca todo intento de penetración señalándoles faltas totalmente inexistentes

que no les permitía pasar de medio campo.

Nada más ponerse el balón en juego y en el primer avance local consiguen estos su primer tanto, y el segundo llegaría a la media hora de juego de la segunda parte como consecuencia de un penalty.

Formó el C. F. Urraca con, Testón; Michel, Juan, Mundo; Nene, Paco (Pedrayes); Casto, Antón; Becerra, Severino y Valle (Juan Carlos).

RESULTADOS: Resaca, 3 - Hevia, 3; Rayo, 2 - URRACA, 0; Torazo, 4 - D. Langreo, 3; Colunga, 4 - Peñamayor, 0; Titánico Prom., 4 - Iberia, 2; LLANES, 0 - SAN JORGE, 2; A. Sella, 3 - S. E. Cíaño, 0 y Langreo Prom., 1 - Lieres, 1.

LIGA JUVENIL  
EUROPA C. F., 0  
C. D. LLANES, 1

Gran victoria de los juveniles del Llanes en partido disputado el pasado domingo en Nava, imponiéndose por un gol a cero al Europa C. F., tanto que ha sido conseguido por Domingo a los 23 minutos de la segunda parte.

El encuentro resultó muy emocionante y competido, con mayor dominio de los locales, pero los llaniscos realizaban constantes contraataques y en uno de ellos llegó el tanto que les supuso la victoria, una victoria que también es justo decir que posiblemente haya sido Rafa, guardameta del Llanes, el principal artífice, pues ha realizado un gran partido, con paradas increíbles y cuando ya el gol en varias ocasiones se cantaba, siendo este jugador el mejor hombre sobre el campo.

Por el C. D. Llanes jugaron: Rafa; Armas, Andrés, Juanjo; Guitián, Mario; Domingo, Ricardo, Palacios II (Pablo), Kay y Pedro (Juan Pedro).

RESULTADOS: Cánicas, 4 - A. Sella, 0; Europa, 0 - LLANES, 1; URRACA, 2 - RIBADEDEVA, 1 y Ribadesella, 4 - Colunga, 7.

JORNADA DEL MARTES  
DÍA DE LA PURÍSIMA  
SEGUNDA REGIONAL  
C. F. RESACA, 3  
C. D. LLANES, 6

El pasado martes (Festividad de la Inmaculada), se disputaron en la regional asturiana los encuentros que correspondían a la jornada del pasado 18 de octubre, que habían sido aplazados por la famosa huelga de árbitros.

En Categoría Regional, el Llanes se enfrentó en Toriello (Ribadesella) al C. F. Resaca, encuentro que finalizó con triunfo

de los llaniscos por seis tantos a tres.

Comenzó ganando el Llanes por dos goles a cero llegándose al descanso con ventaja llanisca de dos goles a uno, para en los primeros minutos de comenzado el segundo tiempo empatar los de Toriello a dos goles. Luego el Llanes dominaría con insistencia hasta conseguir ese abultado seis a tres.

Los goles para el Llanes fueron conseguidos por Tinín (2), Morán, Tito, Felipe y Kike, con la siguiente alineación del C. D. Llanes: Miguel Angel; Rojas, Aníbal, Antuña; Tito, Kike; Felipe, Morán, Tinín, De Diego y Carlos.

C. F. URRACA, 2  
A. D. RIBADEDEVA, 1

Con buena entrada y regular estado del terreno de juego del campo La Corredoria, de Posada, se jugó este encuentro en donde reinó más juego de fuerza que la técnica, en ambos contendientes, finalizando con victoria de los de Posada por dos tantos a uno.

Se jugaba el minuto 45 de la primera parte y Valle Poo es objeto de Penalty por parte de Pérez I, que Paco se encarga de transformar en el primer tanto para el Urraca. En el minuto 20 de la segunda parte, bota un corner el Ribadeveva y Corral remata de cabeza a la red consiguiendo empatar a un gol, y ocho minutos después se saca un corner favorable al Urraca y Antón, también de cabeza, consigue el tanto de la victoria para los de Posada.

Fué árbitro el Sr. Barbes, con regular actuación, mostrando tarjetas a Becerra y a Pérez I, habiendo formado los equipos así: A. D. RIBADEDEVA: Jose; Riestra; Pérez I, Chencho; Javier, José Angel, Corral, Vázquez y Ciucu.

C. F. URRACA: Testón; Michel, Juan, Mundo; Nene, Casto; Juan Carlos (Pedrayes), Paco, Becerra, Antón y Valle Poo.

RESULTADOS: Torazo, 2 - Titánico Prom., 1; Rayo, 1 - Langreo Prom., 2; Resaca, 3 - LLANES, 6; HEVIA, 2 - A. Sella, 2; URRACA, 2 - RIBADEDEVA, 1; D. Langreo, 0 - S. E. Cíaño, 2; Peñamayor, 2 - SAN JORGE, 1; Iberia, 1 - Lieres, 1.

CLASIFICACION: Langreo Prom., 17 puntos; S. E. Cíaño y Rayo, 15; LLANES, 14; Titánico Prom. y A. Sella, 13; Lieres, 11; SAN JORGE, Torazo, RIBADEDEVA y Colunga, 8; Peñamayor, 7; URRACA, 6; Hevia y Resaca, 5; D. Langreo e Iberia, 3 puntos.

TROFEO EL ORIENTE DE ASTURIAS al máximo goleador de los equipos de la zona oriental: Cueto (San Jorge) y Corral (Ribadeveva), 10 goles; Kike (Llanes), 4; Corro, Alfredo (San Jorge), Ciucu, Jose y Pérez I (Ribadeveva), 3; Morán, Jorge, Carlos (Llanes), y Paco (Urraca), 2; Juan Carlos, Guillermo, Casto, Antón (Urraca), Peláez, De Diego, Víctor, Tito (Llanes), Chencho, Astarloa, Celso (Ribadeveva) y Yuyo (San Jorge), 1 gol.

TROFEO BAR CANENE al equipo de la zona oriental menos goleado: Llanes, 6 goles encajados; Urraca y Llanes, 17 y Ribadeveva, 18 goles.

LIGA JUVENIL  
C. D. LLANES, 0  
EUROPA, C. F., 0

Se celebró este encuentro en el campo de San José de Llanes, con mayor dominio del equipo llanisco, que dispuso de muchas ocasiones de marcar, de modo especial en la primera parte, pero sus efectivos atacantes a la hora de tirar a puerta se mostraron muy remisos e indecisos.

El C. D. Llanes jugaron Rafa; Armas, Andrés, Juanjo; Guitián; Mario (Pedro); Ricardo, Domin-

go, Palacios II (Pablo), Kay y Palacios I.

RESULTADOS: Colunga, 2 - Ribadesella, 1; A. Sella, 1 - Cánicas, 3; LLANES, 0 - Europa, 0; RIBADEDEVA, 1 - URRACA, 4.

CLASIFICACION: LLANES, 16 puntos; URRACA, 15; Colunga, 11; Europa, 10; Cánicas, 10; A. Sella, 7; Ribadesella, 2 y RIBADEDEVA, 1 punto.

TROFEO BAR CANENE al equipo de la zona oriental menos goleado: Llanes, 6 goles encajados; Urraca, 10 y Ribadeveva, 25 goles.

PROXIMOS ENCUENTROS: Mañana domingo, el Llanes viaja a Cíaño, mientras el Urraca recibe al Resaca; el San Jorge, al Langreo Promesas y el Ribadeveva recibe al A. del Sella, siendo la hora de comienzo de los partidos a las 3.30 de la tarde.

En Categoría Juvenil el Ribadeveva se enfrentará al Ribadesella en "La Peña", de Colombres (ignoramos si jugarán hoy sábado, o mañana por la mañana), y en cuanto al Llanes y el Urraca disputarán mañana domingo, en San José, de Llanes, un interesante encuentro, que comenzará a las 3.30 de la tarde.

ROBERTO

BOUTIQUE DE LANAS

mácrám®

Ofrece a sus clientes extenso  
surtido en lanas, artículos de  
mercería y prendas de confección

¡ULTIMA MODA!  
Se teje a máquina

VISITENOS EN:

Avda. de México - Edificio Iberia

Teléfono 400352

LLANES

SE TRASPASA

Bar Restaurante LA BOLERA

Informes: en el mismo - Teléfono 40 01 32

LLANES

Viviendas de Protección Oficial (según el Real Decreto número 3.148/1978 de 10 de Noviembre de 1978).

Viviendas de uno, dos y tres dormitorios, salón, cuarto de baño y aseo, cocina totalmente amueblada con calentador de agua de 10 litros a gas butano.

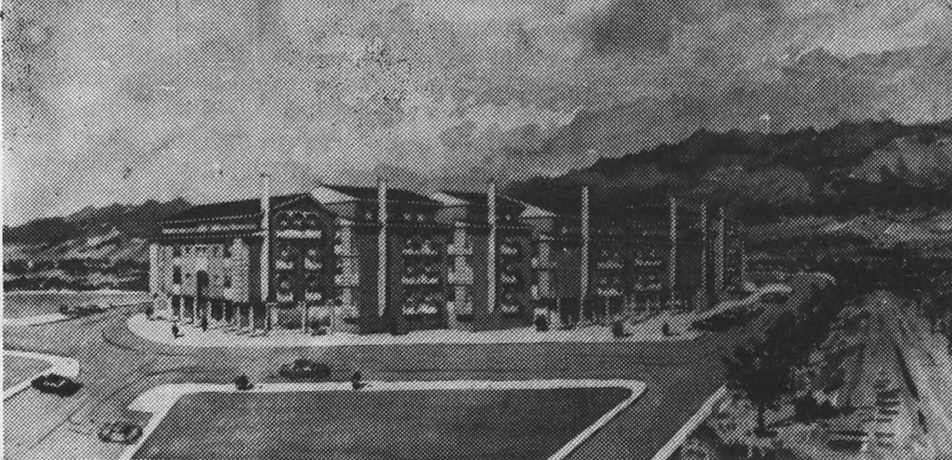
Parquet en salón y habitaciones, cerámicas en cocina y baños. Calefacción eléctrica individual. Tomas de radio y televisión, canalización telefónica.

Amplios aparcamientos y zonas verdes, etc.

Cantidad a desembolsar hasta la entrega de llaves desde 966.361 pesetas a 1.424.732 pesetas. Resto mediante crédito oficial al 11 por 100 a 14 años. Las entregas a cuenta estarán garantizadas por la Compañía de Seguros de Crédito y Caución.

Información y venta: en GIJON, Teléfono 36 53 48  
de 9 a 11 de la mañana. SR. PACHECO  
LLANES: Teléfono 40 05 19. SR. CAMPILLO  
EN OBRA: Teléfono 41 21 57

URBANIZACION "LA SERNA DEL MAR"  
COLOMBRES (ASTURIAS)



CONSTRUCCIONES MEANA  
LA SERNA DEL MAR  
Colombres

## Primer Centenario del Centro Asturiano de Madrid

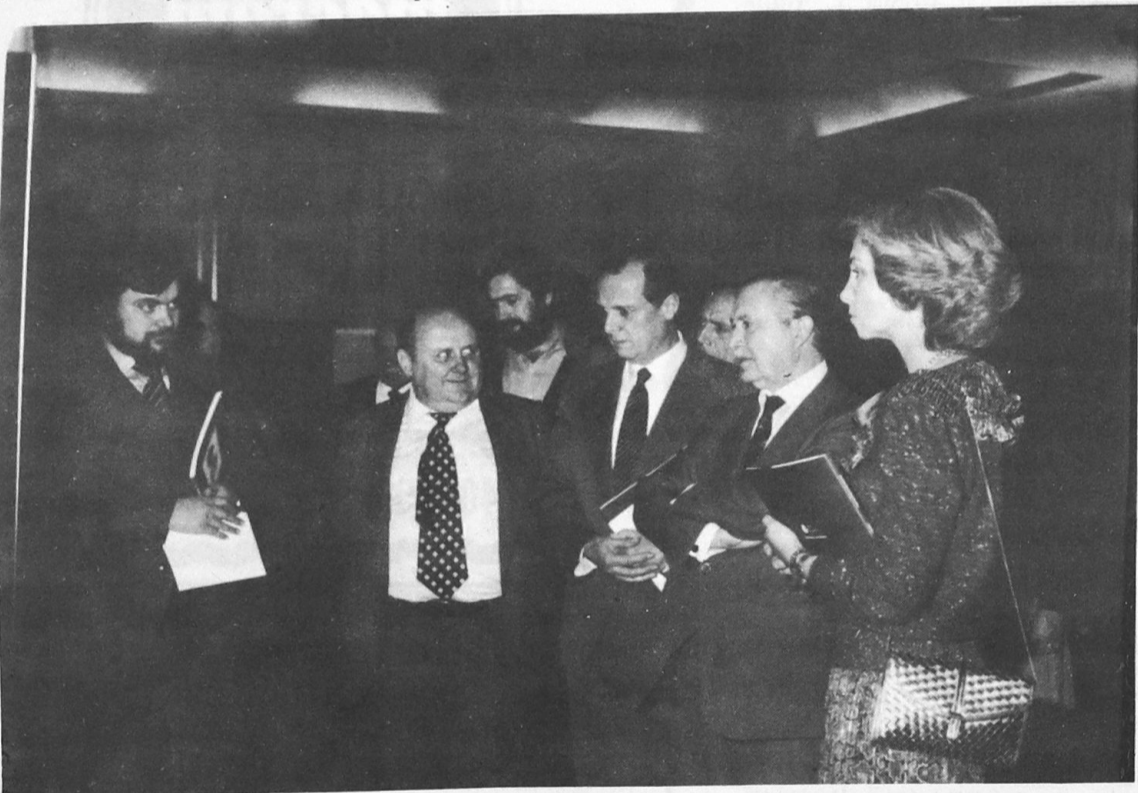


La Reina de España, doña Sofía, ha visitado la exposición PANORAMA 81 del arte asturiano que con motivo de celebrarse el I Centenario del Centro Asturiano de Madrid, ha patrocinado la Caja de Ahorros de Asturias en el Circulo de Bellas Artes. La Reina estuvo acompañada por don Sabino Fernández del Campo, Secretario General de la Casa de Su Majestad el Rey

don José García Nieto, Presidente del Circulo de Bellas Artes; don Pedro Zabala, Secretario General del Circulo de Bellas Artes y don Cosme Sordo Obeso, Presidente del Centro Asturiano de Madrid.

En esta exposición estuvieron representados 89 artistas vivos con más de 100 obras entre pinturas y esculturas, y a juicio de la crítica especializada ha constitui-

do la más importante muestra que sobre las artes plásticas de Asturias se ha organizado hasta ahora dentro y fuera del Principado: una completa visión de tendencias y generaciones con nombres consagrados tales como Joaquín Vaquero Palacios, Sócrates Quintana, Maruja Moutas, Pedro Alvarez Miranda, Alejandro Corominas y César Montaña.



El octavo concierto correspondiente a las Jornadas Polifónicas que, durante 11 sábados consecutivos viene promoviendo el Centro Asturiano de Madrid en el Real Conservatorio, ha sido el ofrecido por el coro del Centro Asturiano de Oviedo.

Creado a finales de 1978, las 62 voces mixtas que componen este grupo, bajo la dirección del maestro Ju-

lio Antonio Díaz Fernández, orientan su repertorio en la doble vertiente de la polifonía clásica y las composiciones netamente folklóricas.

Las Jornadas Polifónicas forman parte del amplio programa de actos con que el Centro Asturiano de la capital de España conmemora el I Centenario de su fundación y se prolongará hasta el día 19 de Diciem-

bre. Los próximos sábados actuarán la coral "Ángel Embil", de Pola de Siero, el Coro Minero de Turón y el de la Caja de Ahorros de Asturias.

Todos los conciertos, sin duda los más importantes que sobre Polifonía asturiana se han organizado hasta ahora en Madrid, cuentan con el patrocinio de diversas entidades privadas.



Gabriel Martínez García, General Auditor del Ejército del Aire, Consejero Togado del Consejo Supremo de Justicia Militar e ilustre musicólogo, ha recibido en el Centro Asturiano de Madrid la "Manzana de Oro" que anualmente otorga esta casa regional a las personalidades asturianas. El acto de imposición tuvo lugar en el Salón de los Espejos de la sede social de la entidad y fue presentado por don Manuel Iglesias Villa, intervinieron también don José León Delestal, don Cosme Sordo Obeso, Presidente del Centro Asturiano; don Rafael Fernández Álvarez, Presidente del Consejo Regional,

don Aurelio Menéndez Menéndez, don José Luis Casas Villanueva, don Rodrigo Uría González, don Valentín Andrés Álvarez y los generales don José Antonio Sáenz de Santamaría, don Sabino Fernández Campo, don Manuel Díez-Alegría y Sr. López Sáez.

Entre el numeroso público estaban presentes los generales Manuel González Aguirre, Dimas Pompeyo, Rodríguez Elvira, Eduardo Junco y Ramón Muñoz Bernaldo de Quirós, y las Manzanas de Oro Joaquín Vaquero, Jesús López Cancio, Alfonso Iglesias y Juan Antonio Cabezas.



## Caja de Ahorros de Asturias

### LOS CUADERNOS DEL NORTE

"Las Vanguardias en USA de la década de los setenta", "Ortega y Gasset y Azaña ante el Estatuto de Cataluña", "Los modos alegóricos y el Criticón" y "El pintor y el caballo José Bergamín" son algunos de los artículos que se publican en el número nueve de la revista cultura de la Caja de Ahorros de Asturias "Los Cuadernos del Norte", escritos, respectivamente, por Zayas, Fernando Morán, Cristóbal Serra y Salvador Valdés. Otros autores que colaboran en este número, que acaba de aparecer, son Eugenio Trias, Victoria Camps, Alberto Cardín, Princesa Bibesco, Manuel Cuervo, Paco Ignacio Taibo, Caramés Lage y Carlos Alberdi.

J.J. Armas Marcelo publica un fragmento inédito de una novela en curso de redacción, "Las naves quemadas", y Tomás E. Díaz un curioso trabajo sobre "brujas, ungüentos, supersticiones y virtudes de las plantas".

El contenido de la Revista se completa, como es habitual, con la sección de actualidad, que incluye numerosas reseñas de libros, discos, películas y exposiciones.

## Peluquería y Salón de Belleza AMOR

UNA PIEL JOVEN Y SANA LA CATHIODERMIE

René Guinot PARIS

CONCESIONARIO APLICADOR CATHIODERMIE Miembro numerario de la Agrupación Internacional DE CATHIODERMISTAS Teléfono: 400455

LLANES



## \* \* \* KAROLINA

Gran variedad en tapetes, carpetas y demás objetos de artesanía para la decoración del hogar.

Plaza de Parres Sobrino

LLANES

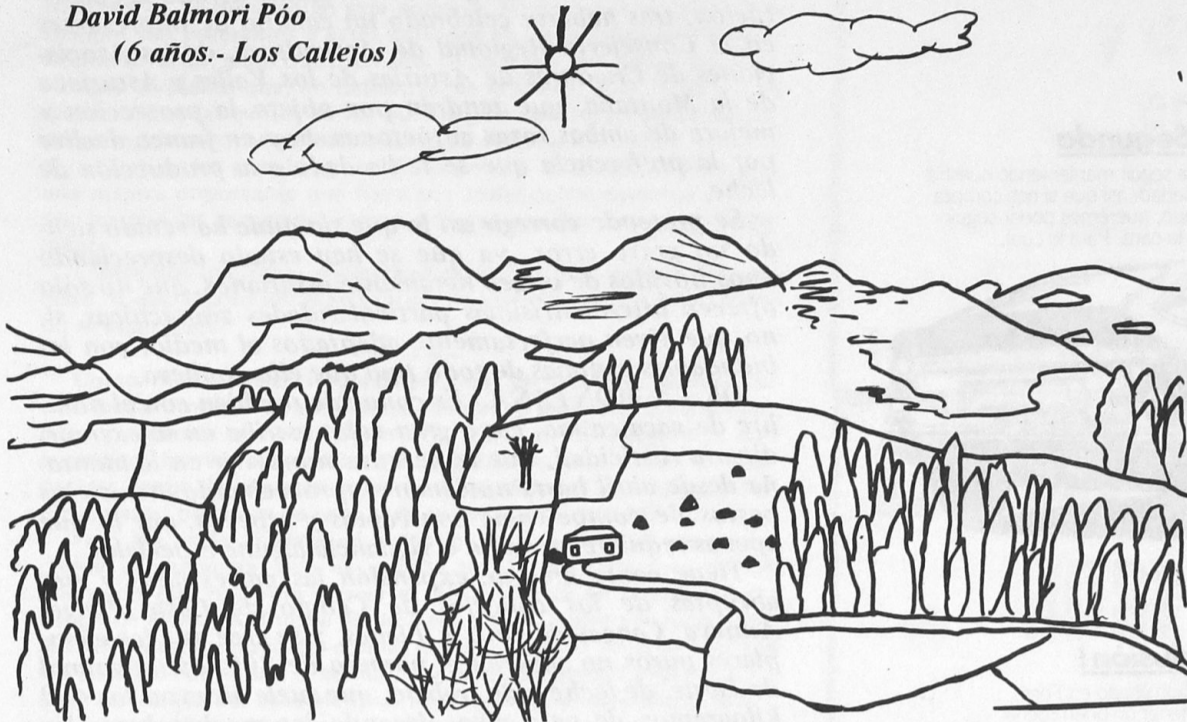
# el maletu

Suplemento Infantil de EL ORIENTE DE ASTURIAS

Llanes, 12 de Diciembre de 1981

Núm. 20

David Balmori Póo  
(6 años.- Los Callejos)



## LOS ARBOLES

Cada día hay menos árboles. Se talan más de diez millones de árboles. Así no se donde vamos a parar, hay que cuidar la naturaleza por que es algo nuestro. Los árboles también son buenos para (la respiración), respirar aire puro. Porque cuántos menos árboles haya, mas contaminación hay.

Todavía existen algunos países que los cuidan. Hay que copiar de esos países. Los árboles son grandes riquezas para hacer muebles, etc., pero si se talan hay que plantarlos. Porque ¿de qué nos sirve si tenemos grandes bosques de árboles si están todo el tiempo talando y no se plantan? Llegará un día que se acabarán.

JERONIMO G. CURTO  
(Escuela de Vidiago)

## MI ESCUELA

Al llegar a la Escuela de Vidiago no podemos entrar al portalón porque está cerrado y nos tenemos que quedar afuera o entrar a la casa, pero es un peligro porque está toda en el suelo, los tabiques, etc.

La Escuela está sin pintar por fuera, algunos cristales rotos. Por dentro estamos ahora arreglandola todos, quitando la pintura vieja con espátula y también estamos lijando las paredes y las mesas están todas escritas de bolígrafo y de lápices. Tenemos dos pizarras muy buenas, una está colgada, la otra está encima de una mesa. Estamos formando una biblioteca entre todos los de la Escuela. La biblioteca hasta ahora nos está resultando muy bien, pues tuvimos mucha suerte que desde que se lleva rifando siempre toca en la Escuela. Tenemos dos estufas nuevas que las pagó el Ayuntamiento de Llanes.

JOSE A. COLLERA OBESO  
(Séptimo Curso.- Vidiago)

## RECORDANDO A PICASSO



## COSAS DE MI PUEBLO

En mi pueblo las personas no tienen interés por lo que es de todos, o sea del pueblo. En el pueblo de Vidiago había un recinto público que servía para el Catecismo, para obras de teatro, etc. Hace unos años un camión se estrelló contra él y lo tiró de un lado por completo y desde que cayó el pueblo no se ocupó más de él.

Lo mismo ocurre con la Estación, no tiene jefe, está cerrada. Las personas que van al tren tienen que estar a la intemperie, cuando llue-

ve se mojan por completo. También en la Estación hay gran corriente y gran frío y eso para las personas mayores es fatal. Lleva así muchos meses, hace poco colocaron un tejado pero le dejaron incompleto, el agua se desliza para atrás y toda cae hacia donde están las personas. A mi entender, el pueblo se debía preocupar por las cosas que son de todos.

JAIME DOSAL GUERRA  
Escuela de Vidiago  
(Séptimo Curso -13 años)

## poesías

La sandía  
sacóme de día  
¡Vaya melodía!  
Se hace de día  
un pimiento  
lo lleva el viento.

Luisito tiene  
un pito  
un pito de tocar  
con él canta  
canciones y  
alegra en vacaciones.

ANA ISABEL  
SANCHEZ SOMOHANO  
Segundo Curso, 8 años

## EL OESTE DE LAS FRUTAS

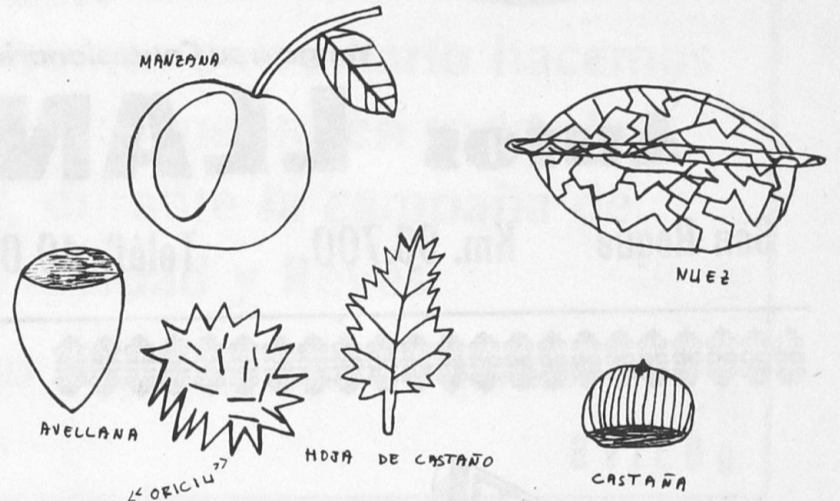
Erase una vez un Oeste muy conocido, era el Oeste de la fruta. El hombre más temido era Don Plátano. Su cuerpo eran cuatro plátanos, su cara era de plátano, los pies de plátanos y las piernas de plátano. Una vez se enfrentó contra Don Naranja, todas las partes de su cuerpo eran de naranja, pero Don Plátano le venció.

Otra vez, Don Plátano, se enfrentó contra Don Limón. Este era un gran pistolero, pero el malvado Don Plátano volvió a vencer.

Una vez llegó a la pequeña ciudad un forastero muy raro llamado Mezcla. Si os digo como era... Tenía la cabeza de melón, los ojos eran cerezas, la nariz era un plátano, la boca una zanahoria, el cuerpo era una calabaza, los pies eran calabacines y las piernas eran pepinos. Montaba un caballo entero de limón.

Este si que venció a Don Plátano.

SATURNINO TORNERO (10 años)



JOSE FRANCISCO 2º CURSO

## LA GALLINA PRESUMIDA

Erase una vez una gallina muy orgullosa, se creía la más bonita de todas las gallinas que había en el corral. Un día una gallina muy joven y bonita encontró una moneda y se compró un lacito y un sombrero y estaba muy bonita; entonces, otra gallina que la vio le dió mucha envidia. Cuando estaban todas las gallinas dormidas, fue y cogió el sombrero y el lazo de la pollita y lo guardó. Pero por la mañana, la pollita vió que le faltaba su ropa y empezó a cacarear. ca...ca...ca... y acudie-

ron todas las gallinas, menos la ladrona, que estaba probando el sombrero y el lazo. mientras las otras buscaban a la culpable. Entonces se dieron cuenta que faltaba la gallina presumida (porque la llamaban así). Fueron a la habitación de la gallina que faltaba y la cogieron "infraganti" con el sombrero y el lazo puestos. Así, a la gallina la echaron y la pollita encontró su ropa.

ERNESTO  
(Villanueva de Pría, 13 años)

## poesía

Gatos con careta  
trepando a los árboles  
a la luz de la luna.  
Un águila volando  
a la altura de las estrellas.  
Caballo enamorado  
de su yegua.  
El amigo llegó al árbol  
y se echó a dormir.

siguió el camino  
y empezó a llover,  
salió el arcoiris.  
Necesitaban paraguas  
y un abrigo.

No había fiesta.  
Se puso a pintar en un portal  
los colores del arcoiris.

Escrito en grupo por niños  
de Primeró a Cuarto Cursos  
de EGB.

PENDUELES

\*\*\*  
La cabra cruzó las montañas  
reflejadas de sol.  
El coche iba a las fiestas,

# Las cuatro razones de una gran ocasión; Los vehículos de ocasión de los concesionarios Ford.

## Primera

que los Concesionarios Ford tenemos excelentes oportunidades —quizá las mejores— para seleccionar los mejores automóviles de ocasión que hay en el mercado.



## Segunda

que nos interesa seguir manteniendo nuestra imagen de seriedad: así que si nos compra un coche usado, queremos poder seguir mirándole a la cara. Para lo cual,



## Tercera

el coche que le vendemos sale revisado por nosotros de arriba a abajo. Para que disfrute de él como de uno nuevo.



## ¡Y conclusión!

comprar un vehículo usado en Ford, es una ocasión. De tener un buen coche. Y unos buenos amigos.

Venga a su Concesionario Ford.

# Autos LLANES

San Roque Km. 93.700 Teléf. 40 03 69 LLANES

## MIRANDO AL CAMPO

### Hacia la revalorización de la ganadería vacuno autóctona

La cría y fomento del ganado vacuno, como importante fuente de riqueza, se halla íntimamente ligada a las costumbres, desarrollo económico y tradiciones de Asturias, al punto de que todavía hoy constituye uno de los capítulos más importantes de la producción total de la provincia, y sin duda el mayor renglón de la producción total agraria.

Por esto ha sido acogida con evidente agrado la constitución, tras haberse celebrado un cambio de impresiones en la Consejería Regional de Agricultura, de las Asociaciones de Criadores de Asturias de los Valles y Asturiana de la Montaña, que tendrán por objeto la protección y mejora de ambas razas autóctonas, hoy en franco declive por la preferencia que se le ha dado a la producción de leche.

Se pretende corregir así lo que sin duda ha venido siendo un grave error, ya que se han estado despreciando unos bóvidos de origen netamente asturianos, que no sólo ofrecen interesantísimas particularidades zootécnicas, sino que viven perfectamente adaptados al medio, con las indudables ventajas de todo tipo que ello conlleva.

DE LA MONTAÑA.- Es conocida también con el nombre de vaca casina, cuyo gran valor estriba en su extraordinaria rusticidad, que le permite sobrevivir en la montaña desde abril hasta noviembre, aprovechando incluso los pastos de competencia con cabras y rebecos, por lo que apenas requiere atención o vigilancia alguna especial.

Tiene como área de expansión las partes altas y más abruptas de los concejos de Campo de Caso, Ponga, Amieva, Cangas de Onís y Llanes, y se cree que los ejemplares puros no superan el número de 700. Es un animal de carne, de leche y de trabajo, que suele alcanzar los 400 kilogramos de peso vivo, llegando los machos hasta los 800 kilogramos, y aún a más si se les alimenta convenientemente.

Se da la circunstancia de que, por su capacidad para apovechar los pastos de montaña en las condiciones más duras y adversas, la vaca casina está siendo objeto de traslado a otras regiones, especialmente hacia el País Vasco y hacia Navarra, y no se descarta su exportación futura a algún país sudamericano.

DE LOS VALLES.- Está considerada como una de las mejores vacas europeas de producción cárnica, ya que supera los 490 kilogramos de peso vivo al poco de haber cumplido un año. Está formada por ejemplares de gran talla y corpulencia, al extremo que las hembras adultas llegan a los ochocientos kilogramos de peso en vivo y los machos a los mil kilogramos.

Actualmente se encuentra localizada en su pureza racial, dentro de una reducida comarca de la costa central asturiana, así como en algunos concejos próximos a las desembocaduras de los ríos Nalón y Navia. Su nivel poblacional es francamente bajo, ya que en 1978 sólo estaban inscritas en los libros genealógicos 530 reses, cifra que posiblemente pueda ampliarse a mil en estos momentos.

Se la conoce también por el nombre de vaca "roxa", debido a su color rojo de amplias tonalidades, y fue empleada tradicionalmente en su triple aptitud de leche-carne-trabajo. Hoy está reputada como la mejor de España en producción de carne, dado que además es la que engendra los llamados "terneros culones", de amplias y redondeadas ancas.

FUTURO.- Tanto uno como otro grupo de vaca asturiana de la montaña o casina y vaca asturiana de los valles o "roxa" se supone procedente de un mismo tronco: el bos braquicero, que invadió la Península Ibérica en el periodo terciario, ocupando la mayor parte de los Pirineos y la Cordillera Cantábrica, donde apenas se entremezcló.

Este aislamiento ha influido extraordinariamente sobre las dos razas, puesto que presentan características morfológicas prehistóricas y un comportamiento "sui generis" factores que empiezan a ser tenidos en cuenta por los ganaderos, debido a que llevan implícitos un mejor aprovechamiento de los recursos, una mayor resistencia a las enfermedades, una total adaptación al marco natural, etcétera.

CESAR ALVAREZ



### APUNTES DE LA CUEVA DE LOS IJANCANOS U OJANCANOS (BUELNA)

Esta cueva, hoy está muy abandonada, rodeada de árboles y maleza, pasando por ella el río de "Las Zacles", que antes desembocaba en la playa de "Cobijero", de esto hace unos treinta años, por lo que la cueva estaba completamente seca.

La cueva de los "Ijancanos" sirvió de refugio a muchas personas que trabajaban en el ferrocarril por sus comienzos.

A la entrada de la cueva, detrás de una piedra, hacían lumbre y con buen piso de barro lo que constituía un buen LLAR, donde echaban la "borona".

Durante la guerra del 36 la mencionada cueva sirvió nuevamente de refugio al pueblo de Buelna, ya que los vecinos al tener que abandonar sus casas no tenían a donde ir, y allí se vivió como una gran familia unos diez días.

La bóveda de la cueva está formada por unas estalactitas de grandes picachos. Según se entra, en la pared izquierda a unos cuatro metros del suelo, hay una pintura de un Bisonte que fué hecha, aproximadamente, en 1930 por Miguel Rodríguez (Miguelito) vecino de Buelna y gran aficionado a la Prehistoria, fallecido años después.

Para los interesados en visitar la cueva les informaremos que pueden llegar a ella por el camino que va a la playa de "Cobijero".

CHITU MARTINEZ



el símbolo XZAX

la calidad:

en su concesionario.

# MICHELIN

## Neumáticos SAN ROQUE ENRIQUE GARCIA

Carretera General Oviedo - Santander - Km. 95

TELEFONO: 40-08-95

San Roque del Acebal - Llanes



meriende en \*

# Merián

\* Salón de té-Confitería En la zona de La Playa

## Ribadesella

# CRONICA *de* BUSTIO

**SIGUEN LAS BUENAS NOTICIAS.** En efecto, en relación con los caminos hay sendos proyectos de arreglos. Con el aporte del 40 por 100 a cargo de IRYDA, el 30 por parte del Ayuntamiento y el resto a cargo del vecindario, mediante la financiación o sustituida por el trabajo, ya individual, ya colectivo. Se piensan arreglar de momento tres caminos: el de El Soto, el de Los Molinos, y el que está comprendido desde el túnel hasta el túnel del ferrocarril, cerca de La Mata. Este proyecto fué acordado en un concejo abierto, que tuvo lugar en los locales de las antiguas escuelas, con la presencia del alcalde pedáneo y la señorita Secretaria del Ayuntamiento de Ribadedeva, que presidían este concejo. Entre tomas y dacas, que siempre son inherentes a estos concejos en los que discuten mentalidades diversas, dado que cada cual ve las cosas con óptica propia y siempre se piensa que, en definitiva, es la mejor, pero lo que sí es mejor es que las gentes de los pueblos, en contacto con las autoridades colaboren conscientemente para mejorar en todo lo posible el habitat de los pueblos y, nadie lo pondrá en duda, siempre será una mejora importante que haya por todas partes caminos viables, por los que las gentes del campo y todos puedan circular cómodamente.

Esperemos que estos magníficos proyectos sean pronto una realidad, y que Bustio entre en una era de mejoras, que ya hacía tiempo se esperaban.

—o o—

Como más noticias importantes hoy no tenemos, para llenar unas pocas líneas más y como ya flota en el ambiente un aire navideño tocamos el tema. Miren sino la TV en sus programas, con auténticos bombardeos de bienes de consumo, y miren ya los escaparates llenos de juguetes, turrónes y demás cosas navideñas, y por todas partes por boca de todo y de todos LA NAVIDAD.

Pero no habla la Navidad auténtica, para la que es verdaderamente protagonista, que es y debe ser, la reencarnadora de LA que es lo que nos vino a traer el NIÑO JESUS en la pobreza del Portal de Belén. Allí no se predicó el comer y beber a lo loco, y todas las demás francachelas con las que nos quieren hacer la Navidad los apóstoles de ahora, el comercio y todo lo demás. La Navidad no debe ser solamente cosa material, de negocios, de dividendos sabrosos y de pingües ganancias, es, ante todo, que la paz sea lo primero, la cordialidad, la fraternidad, el amor entre todos los pueblos de la tierra, sin razas, colores, ni matices. La auténtica paz que el NIÑO DIOS vino a traer, y que voy a sintetizar así:

**LA PAZ DE LA NAVIDAD**

*Bendita Navidad cantando amores,  
De todos los festines trovadores,  
que la inspiración cristiana pone olores,  
Con multitud de cantos y colores,  
Llenan el corazón grandes clamores,  
Que anhelan la paz, concordia en todo el Orbe.  
Que haya paz, esa paz tan deseada,  
Y que fluye de todos los corazones,  
Que en cantos palabras y mil sonos,  
Se levante esa paz tan anhelada,  
Sobre esta querida España nuestra, de mil glorias,  
Inmensísimo tesoro de memorias,  
Que en alas de la más ardiente poesía,  
España en gran paz y fuerza, cante y ría,  
Que cante y ría el joven que es promesa,  
Del mañana, del hoy, que representa,  
Que cante el que estudia, el que trabaja,  
El labriego, el viejo, el ama de casa,  
Y que canten con mil trinos y colores,  
Los pájaros, los campos y las flores,  
Llega la Navidad promesa de la paz,  
Paz, paz, palabra universal,  
Deténganse las armas,  
Pues todos a la una solo pedimos PAZ.  
Fuera armas, y fuera guerras,  
Que las luchas son muy propias de las fieras,  
En sangriento festín allá en la selva,  
El ser humano nació para amar y crear,  
Trabajar y con derecho a vivir en paz,  
Pues que esta Navidad, traiga eso tan ansiado, LA PAZ.*

CORRESPONSAL

## las ventajas de un gran banco.

Vd. ya las conoce.

Viajar por España o el extranjero sabiendo que tiene a su disposición numerosas oficinas por el país y corresponsales en todo el mundo.

Pasar por el banco los pagos fijos que se le presentan todos los meses.

Comprar lo que desee sin necesidad de llevar dinero, sólo su talonario de cheques o tarjeta de crédito.

Hacer gestiones comerciales con el extranjero a través de un departamento exclusivamente especializado en operaciones internacionales.

Informarse de cualquier gestión relacionada con el banco y asesorarse convenientemente.

Estas y muchas más son las ventajas de un gran banco.

Las ventajas de Banco Central.

**BC BANCO CENTRAL**  
su banco amigo

Autorizado por el Banco de España con n.º 47872

**¡Atención!**  
**SE VENDEN EN SAN ANTON**  
**Edificio CUEVAS**  
Plazas de garage, abiertas y cerradas, a partir de 350.000 con crédito personal y dos bajos comerciales en el mismo edificio  
**EXCLUSIVA**  
**COTO**  
Teléfono 40 05 19 **LLANES**

**DEPORTES**  
**JOSE MANUEL FUENTE**  
**«El Tarangu»**  
En nuestro quinto aniversario hacemos el 10% de descuento en todos los artículos, durante la campaña de Navidad y Reyes  
Abierto sábados por la tarde  
Martínez Marina, 12 **OVIEDO**

**AQUI, PARRES**

**POO**

Desde Gijón, para ser bautizada con el agua de La Jornica, en nuestra iglesia parroquial, ha llegado una preciosa niña, que recibió el bonito nombre de Raquel, siendo apadrinada por su

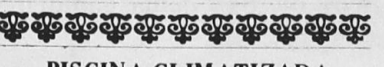
**SAN ROQUE**

De su viaje de luna de miel por tierras mexicanas, y después de recorrer los más importantes centros turísticos de Cancún y Acapulco, y lo más destacado de la nación Mexicana, regresaron y fijarán su residencia en Oviedo, el estimado matrimonio don Julián G. Lacazette Clavería y linda esposa doña María Isabel Pidal Corral, a quienes les damos nuestra más cordial bienvenida.

—o o—

Igualmente regresaron de la misma Nación, nuestros queridos convecinos don Vicente Pidal y distinguida esposa doña Carolina Corral de Pidal, después de asistir en Santa Ana (México) a la boda de su sobrina Carolina. Vienen encantados de lo bien que lo pasaron y que les gustó mucho México.

CORRESPONSAL



**PISCINA CLIMATIZADA ORIONE**  
LE INVITAMOS A COLABORAR AL MANTENIMIENTO DE NUESTRA PISCINA CON LA APORTACION ANUAL DE 5.000 PESETAS. CON ESTA SENCILLA APORTACION UD. Y SU FAMILIA PODRAN DISFRUTAR Y HACER DEPORTE de 8 a 9 o de 9 a 10 de la tarde.  
\*\*\*\*\*

tío Victor Pascual y su prima, Clara Fernanda Sobrino.

Nuestra felicitación más cariñosa a los venturosos padres, Paco González y Loly Pascual; a la abuela paterna, Aurorina González, Vda. de González y a los paternos, Víctor y Margot.

A la salida de la misa y cumpliendo la tradición de nuestro pueblo, se tiraron cinco kilos de caramelos, con gran regocijo de pequeños y grandes, pues hubo para todos.

En la casa de la bisabuela de la pequeña Raquel, doña Fernanda Romano, Vda. de González se celebró un banquete en la intimidad familiar.

Felicidades también a la bisabuela de la pequeña.

CORRESPONSAL

En nuestra iglesia parroquial, engalanada para la emocionante ceremonia, recibió las aguas bautismales y con ellas el bonito nombre de María de la Cruz, una preciosa niña, hija de Pepín y Mari Carmen.

Fueron padrinos de la pequeña don Martín Muiña López y la señorita Pilar Villarchoa.

Aparte del bautizo también se celebraba el cumpleaños del primogénito de este querido matrimonio, que invitaron a familiares y amigos con un agasajo en el Bar Cosme, brindándose por la felicidad y prosperidad de los pequeños y alguno pronunció un brindis por la Paz, que en estos tiempos es importantísima.

—o o—

Para acompañar a sus primos en este feliz acontecimiento vinieron de Oviedo la señora Mari Carmen Villarchoa y su travieso hijo Antonio, a los que deseamos lo hayan pasado muy bien.

CORRESPONSAL

**Instalaciones de calefacción y saneamiento**  
**JUAN ANTONIO GARCIA MENENDEZ**  
**BALMORI (Llanes) Teléfono 40 03 59**  
Realice la instalación en su piso con el mínimo deterioro y tiempo  
Presupuestos sin compromiso



La señora

# DOÑA CARMEN GUIJARRO JUNCO

falleció en Llanes el día 6 de Diciembre de 1981 a los 71 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— D. E. P. —

Su apenado esposo, don Ricardo Rozas Ramírez; hijos, don Ricardo, doña María del Carmen, don Carlos, don José Enrique (Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Llanes) y don Manuel Rozas Guijarro; hijos políticos, don Rafael Florenti Carriles, doña María Jesús Álvarez Rubiera, doña Ana Carmen López Maya, doña Blanca de Bustos Zamarro y doña María Dolores Joglar Mayo; hermanos, don Ramón y don Agustín; hermanos políticos, nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por su alma.  
LLANES, DICIEMBRE 1981



La señora

# DOÑA CARMEN GUIJARRO JUNCO

Descansó en la Paz del Señor el día 6 de Diciembre de 1981

Su apenado esposo, don Ricardo Rozas Ramírez (Interventor Jubilado del Banco Español de Crédito); sus hijos, don Ricardo, doña María del Carmen, don Carlos, don José Enrique y don Manuel Rozas Guijarro.

EL PERSONAL DIRECTIVO, EMPLEADOS Y JUBILADOS DEL BANCO ESPAÑOL DE CREDITO RUEGAN LA ASISTENCIA A LA MISA QUE POR SU ETERNO DESCANSO SE CELEBRARA EN LA IGLESIA-BASILICA DE SANTA MARIA DE LLANES EL PROXIMO SABADO, DIA 12 DE DICIEMBRE, DE 1981 A LAS CINCO DE LA TARDE.

FAVOR POR EL CUAL LES QUEDARAN MUY AGRADECIDOS  
Llanes, 11 de Diciembre de 1981



El señor

# DON MANUEL CUETO ARDISANA

falleció en Nueva el día 6 de diciembre de 1981 a los 75 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— D. E. P. —

Su apenada esposa, doña Sara Fernández Táranó; hijos, don Manuel (ausente), don Juan, don José Antonio y don Tomás; hijas políticas, doña María López, doña Carmen González y doña María Asunción Villaverde; hermanos, doña Concención, doña Emilia, doña Herminia y don Angel Cueto Ardisana; hermanos políticos, nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por su alma.

Funeraria CUETO-POSADA

NUEVA, DICIEMBRE 1981



Primer aniversario del señor

# DON LUIS BALMORI BALMORI

que falleció en Oviedo el día 16 de Diciembre de 1980 a los 78 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— D. E. P. —

Sus hijos, doña María, don Pedro y doña Francisca Balmori Otero; hijos políticos, don Manuel Santoveña Ojeda y don Enrique Celorio Cosío; hermanos, doña Luisa y don Enrique; hermanos políticos, nietos y demás familiares,

Al recordar a sus amistades tan triste fecha les ruegan una oración por su alma.

VIBAÑO, DICIEMBRE, 1981

El funeral solemne de aniversario por el descanso eterno de su alma se celebrará el PROXIMO SABADO, día 19 de Diciembre en la iglesia parroquial de Vibaño, a las CUATRO DE LA TARDE.



## ¿Quién soluciona la papeleta a los ganaderos de Peñamellera?

Esta pregunta nos la formulamos todos los que consideramos que el QUESO DE PEÑAMELLERA es un auténtico manjar, y asistimos un poco estupefactos al rechazo de estos exquisitos quesos para los que se emplean más de la mitad de la producción lechera de toda Peñamellera Alta.

Los ganaderos de este concejo de Peñamellera Alta, donde puede decirse, viven exclusivamente de lo que producen las vacas, ovejas y cabras, están atravesando una crisis de gran magnitud, ya que uno de los pocos medios de vida que tenían, el de la fabricación de los populares quesos, está descendiendo considerablemente, al no existir demanda en los mercados, por lo que la producción se queda en los caseríos sin posibilidad alguna de introducir este típico producto en el mercado.

Esta situación que trae preocupados a los ganaderos ya que, repetimos, pone en peligro la continuidad en la producción de queso blanco, viene a agravarse con las dificultades que tienen los ganaderos para entregar la leche diariamente para la industrialización, ya que en dicho Concejo recoge la leche una sola empresa, que paga algunos meses solamente a 11 pesetas el litro, alegando que esta leche está falta de grasa, cuando esa misma leche, con las mismas vacas, se paga otro mes incluso con unas décimas de grasa de más de la que está legislada.

Hace pocas fechas se reunieron en el Ayuntamiento de Peñamellera Alta, en ALLES, el Alcalde del municipio, Pedro Roque, el presidente de la Cámara Agraria de este concejo, Ramón Nevares y varios ganaderos de la comarca, con el consejero regional de Agricultura, Ganadería y Montes, Manuel Díaz Faes, a quién le expusieron la situación insostenible a la que se ha llegado.

El QUESO BLANCO DE PEÑAMELLERA ALTA es un queso muy sabroso, que siempre ha tenido una demanda enorme, no sólo en Asturias, ya que en muchos restaurantes santanderinos figuraba en las "cartas", siendo muy apreciado y en los mercados era difícil conseguirlo, porque rápidamente desaparecía de los puestos, vendiéndose además a precio asequible, subiendo la gente a buscarlo a su lugar de origen.

La cosa cambió mucho últimamente, ya que este queso, que se sigue fabricando con el mismo cuidado y esmero de siempre, no tiene salida, y los que van a comprarlo llevan muy poco porque dicen que no tiene la misma aceptación que antes, creando un grave problema como es fácil de imaginar.

Estos ganaderos hacen el queso en el monte, cuando

el ganado está en el pasto de montaña y lógicamente toda la leche que ordeñan la destinan al queso, por que de otro modo es muy difícil, casi imposible, transportar esa leche para entregarla a las centrales lecheras, por lo que la única salida de esa leche de montaña es el queso, que por otra parte, y aunque legos en la materia, pensamos que es precisamente lo que le da ese gusto peculiar y extraordinario al queso de Peñamellera. Los puntos en que tradicionalmente se hacía la comercialización del queso era en Robriguero, para Asturias y Cabezón para Santander, donde era distribuido por bares, tiendas, restaurantes etcétera de toda Cantabria, ya que siempre fué muy del gusto de los santanderinos, y en Asturias, aunque menos conocido, también se distribuía por media provincia.

¿Cuales son las causas de este rechazo? No está demasiado claro, y por ello el Consejero Provincial de Agricultura ha prometido estudiar este gravísimo problema, ya que era muy rentable para el campesino esta venta de queso.

Siguiendo con las posibles causas de este rechazo del queso de Peñamellera, se dice que en Santander lo rechaza Sanidad, ya que al parecer se exige que todo lo que se pone a la venta tiene que ir debidamente etiquetado y con su correspondiente marca, por lo que nosotros pensamos que será cosa de que los ganaderos soliciten la famosa "denominación de origen", o registren la marca de PEÑAMELLERA, para estos quesos que se vienen realizando artesanalmente, como se hizo ya por sus antepasados, sin aditivos de ninguna clase, ni manipulaciones, auténtico queso de purísima leche.

Se habló de la posibilidad de hacer una Cooperativa en Alles, con maquinaria y estudiar la consiguiente comercialización y marca registrada del queso, pero se llegó a la conclusión de que ni ese recurso tenían, por el problema del transporte de la leche desde el monte al pueblo, ya que como es sabido estos ganaderos suben al monte en el mes de abril y no bajan hasta octubre, y toda la leche que se produce en esa época, que por el calor hay que aprovecharla sin pérdida de tiempo, se destina al queso, que una vez a la semana bajan al pueblo con ello, donde antes se lo quitaban de las manos.

Problema grave, gravísimo diríamos nosotros, si no se le pone remedio y que causará la ruina de muchas familias que solamente tienen este recurso y cifraban sus esperanzas en este "quesinos" pequeños, exquisitos y de precio económico, cosa importante en estos tiempos de precios carísimos.

PELAYO



## Restaurante RIOMAR

Bodas, Bautizos, Primeras Comuniones,  
Banquetes

Especialidad: chocolate con churros

¡Un rincón acogedor y tranquilo!

Amplio aparcamiento en la misma playa

Playa de Toró

LLANES

Teléfono 401026



ECOS DE  
CABRALES

ARENAS

Por medio de estas líneas la dirección del Grupo del CORRI-CORRI, da las gracias a sus espléndidos colaboradores del pueblo: Jesús Vázquez, Fonda Pachín, Fonda Anselmo, Fonda Fermín, Fonda El Emigrante, Discoteca Xana, Pub Los Pegollos, Casa Cuervo, Autocares Mento, Café Cares, Café San Telmo, Comercio Bustillo, Comercio Francisco Fernández, Casa Trespacios, Casa Amelia, Vda. de Abascal, Vda. de Cendón, La Tienda Nueva, Comercio Gonzalo, El Recuestu Teresa, Ferretería Viuda de Gonzalo, Sastrería Pedro Granda, Funeraria Pidal, Construcciones Cándido, Construcciones Emilio; Construcciones Sociedad García Blanco, Taxis Fernando Pidal, Taxis Joaquín Angel, Taxis El Sotriano, Tejidos Dolores Fernández, Peluquería María Cruz, Electra de Viesgo, Reparación Teles Cecilín, Entidad Local Menor de Arenas, Ayuntamiento de Cabrales, Taller Mecánico Ramonín, Banco de Bilbao y Banco Banesto.

Igualmente a cuantas personas compraron Lotería del Grupo, deseándoles la mejor de las suertes.

*Nuestros padres como el Credo  
nos enseñaron el baile  
con el mismo amor queremos  
a nuestros hijos dejarle.*

CORRESPONSAL

URRACA C.F.  
POSADA

Con el fin de adaptar los Estatutos por los que se rige este Club, a los dispuestos en la Ley General de Cultura Física y Deportes, Real Decreto 177/81, se convoca a los socios para la Asamblea General Extraordinaria que tendrá lugar el próximo día 11 de los corrientes, a las 20 horas, en el Salón de Actos del Colegio Don Orione.

Asimismo y media hora después, en el mismo lugar, otra Asamblea informativa, en la que se tratará del nuevo campo de "La Corredoria".

LA JUNTA DIRECTIVA

gestoria

MIRALLES

Pasaportes viajes  
Seguros en general

delegado  
FRANCISCO MAYA  
CONDE

Telfnos. { 400052  
401197  
401110

LLANES

Casa  
PEDREGAL

\*LENCERIA

\*CORSETERIA

Teléfono 400965



LLANES

# Ultima oportunidad 22% de desgravación

Finalizada la 1.<sup>a</sup> Fase de la Emisión de Deuda Pública, el Ministerio de Hacienda le ofrece una última oportunidad para que Vd. pueda desgravar hasta un 22% en su próxima Declaración sobre la Renta.

Este es su mayor interés. Porque Vd. puede ahorrarse una parte importante de su Impuesto sobre la Renta suscribiendo esta Emisión que le ofrece, además, un 12,5% de interés y una amortización en 3 ó 4 años.

Si no llegó a tiempo a la anterior, aproveche ahora esta última oportunidad.

Suscriba la Emisión en Bancos, Cajas de Ahorros e Intermediarios Financieros.

Solicite folleto gratuito.

## CARACTERISTICAS DE LA EMISION

<b>Desgravación:</b>	22% de la cuota en el Impuesto sobre la Renta. En el impuesto sobre sociedades el 10% por la inversión y el 95% de la parte de la Cuota que corresponde a los intereses. En ambos casos según las condiciones y límites que establece la ley.
<b>Interés:</b>	12,5%.
<b>Amortización:</b>	3 ó 4 años. El 50% por sorteo a los 3 años y el resto a los 4 años.
<b>Liquidez:</b>	Títulos de cotización calificada en Bolsa.
<b>Pago de intereses:</b>	Semestral. Primer vencimiento 20 de Junio de 1982.
<b>Plazo de suscripción:</b>	2. <sup>a</sup> Fase: Del 1 al 20 de Diciembre de 1981.
<b>Precio de cesión:</b>	A la par, libre de gastos para el suscriptor.
<b>Título:</b>	1.000 pesetas.
<b>Garantía:</b>	La del Estado.
<b>Destino:</b>	Financiación de Inversiones Públicas.
<b>Lugar de suscripción:</b>	Bancos, Cajas de Ahorros e Intermediarios Financieros.

La Emisión está asegurada por Bancos y Cajas de Ahorros.

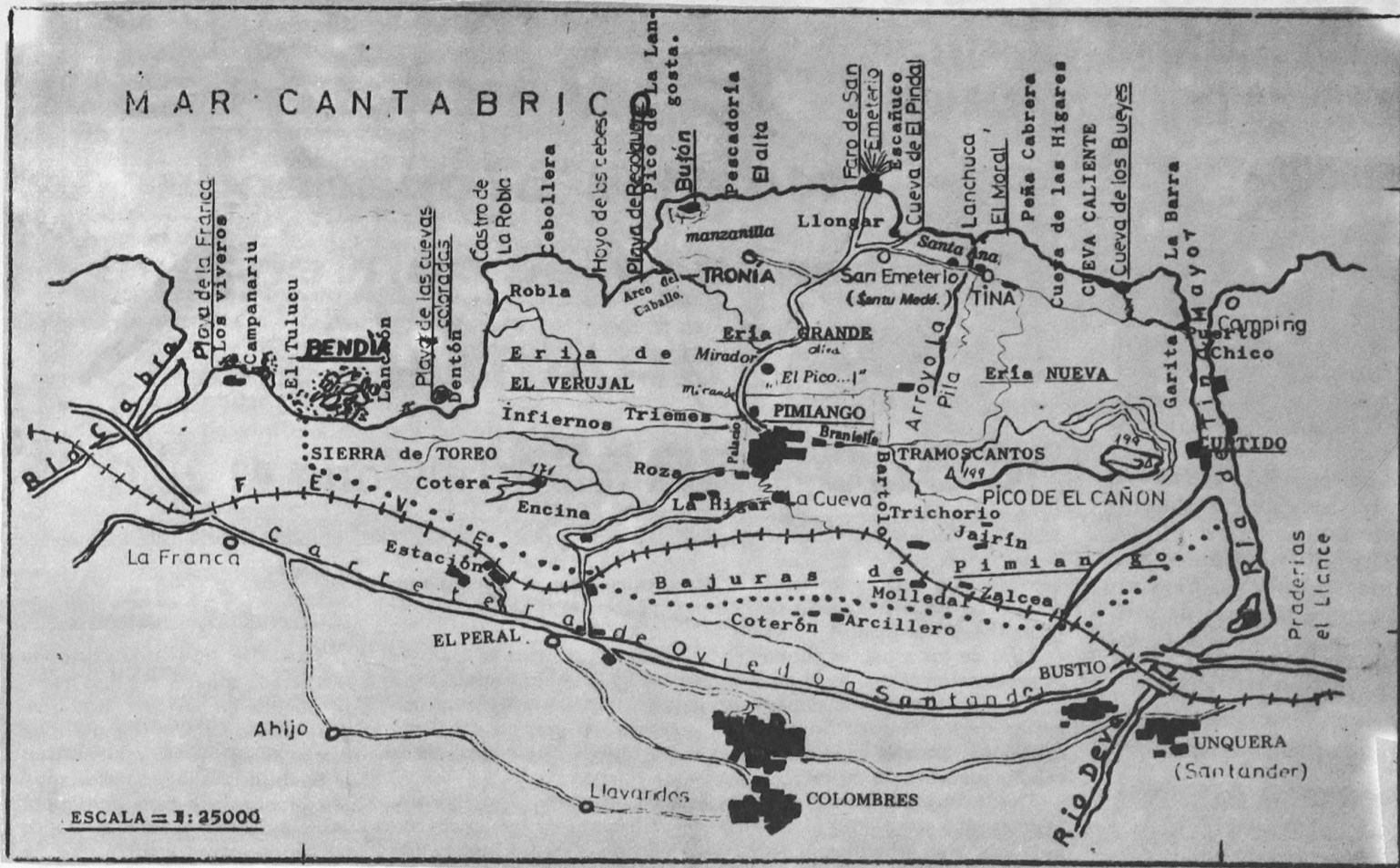
**Emisión de Deuda Pública con la garantía del Estado.  
ESTA ES LA SUYA**

Ultima oportunidad.  
Del 1 al 20 de Diciembre.

MINISTERIO DE HACIENDA



# RECORDANDO...



Acaba de caer en nuestras manos un interesante y documentado libro titulado: "Naufragios en la costa de Cantabria", cuyo autor Rafael González Echegaray recoge muy detalladamente las tragedias marítimas que han tenido lugar desde el año de 1834 en la vecina costa cántabra.

Entre dichos accidentes marítimos nos relata el ocurrido hace sesenta años a un barco en nuestra costa de Pimiango, por cierto, con algunas inexactitudes que como, en cierto modo, testigos, vamos a tratar de aclarar y completar.

Dicho naufragio nos trae también el recuerdo de una triste desgracia marítima ocurrida en aquellas mismas fechas y lugares a un estimado convecino nuestro.

Siguiendo el orden de fecha, es por este mansolea por donde vamos a empezar. Y es ésta una desgracia más que tenemos en nuestro recuerdo de las muchas ocurridas desde nuestra niñez en un pequeño espacio de nuestra peligrosa costa.

Se llamaba este apreciado convecino don José Álvarez Alvarez, tenía 44 años de edad y era hijo legítimo de Francisco y Ramona (tío Sico el Pegín y tía Ramona).

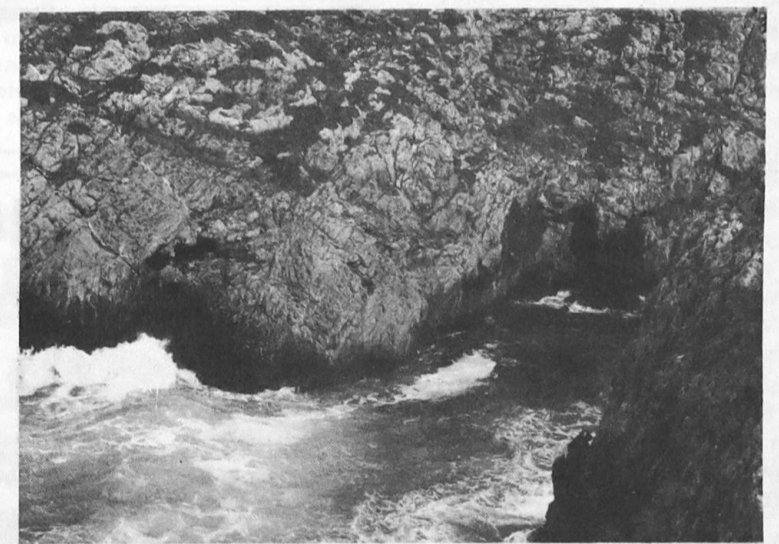
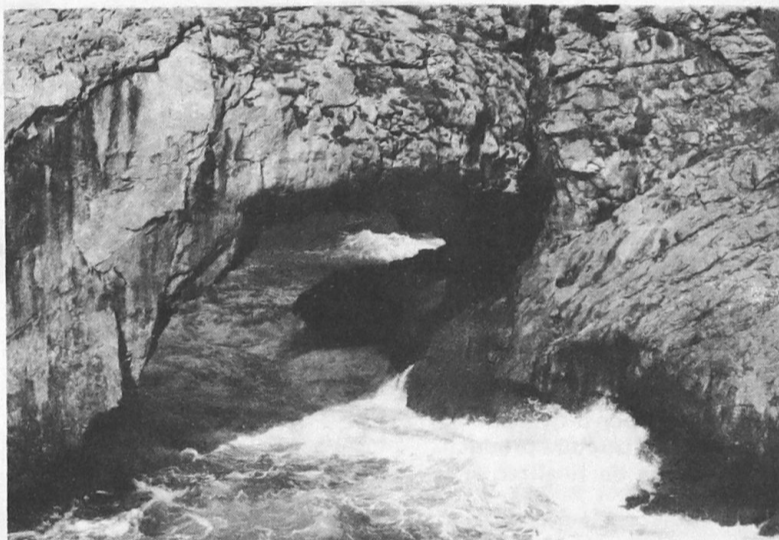
Precisando mejor añadiremos que tío Sico, de la extensa rama

de los Alvarez, era hermano de tía Narda y tío Sebío y que de su primer matrimonio con tía Ramona tuvo otra hija llamada Serapia que murió de niña de viruelas. Y que en su segundo matrimonio con doña Rosalía Barrio (tía Rosalía) tuvieron una hija llamada Felisa.

Estaba don José Álvarez (José el de la Taberna) casado con doña Josefa Díaz Róiz (sin hijos) y eran los dueños del establecimiento mixto llamado "La Flor de Pimiango" o "Casa de Josefa".

También tenía don José la distribución de la correspondencia del pueblo. Era el Cartero, que a caballo, hacía el recorrido diariamente desde la Estafeta de Correos de Colombres. En su distribución final era ayudado por la joven Eulogia Riego Balmori, (Logiuca), hasta que ésta marchó para Ceuta con la familia del militar don Emilio Villegas Bueno, siendo reemplazada por doña Guadalupe Bueno Róiz (Lupe) viuda de Campandegui (don Lucio). Este último también desapareció en el mar en parecidas circunstancias al igual que su hijo don Eugenio y nieto el joven Gabriel (Tilo).

Igualmente era don José un gran aficionado a la pesca de caña en nuestra costa. Y matarife local.



Precisamente el señalado día 28 de diciembre de 1921, después de cumplir su misión de traer la correspondencia y de comprometerse para matar el cerdo del sanmartín para don Manuel González Pérez (tío Nel el panadero o Tanas) en las primeras horas de la tarde, se dirigió, caña en mano, a llevar la yegua a su finca de Toreo y de paso a echar una "caña" en la conocida pescadoría de El Castro de La Robla.

Advertido previamente don José por sus clientes de la taberna lo impropio que era el ir a pescar dado lo "gacha" que estaba la mar, comentó jocosamente: "Ayer me dejé la boina y voy a buscarla, cueste lo que cueste; además hoy están los peces inocentes y espero hacer buena costera."

Ante su tardanza en el regreso. Ante la intranquilidad de su esposa y la prolongada espera en la casa de tío Nel, se organizaron

unos vecinos que se dirigieron en su busca por los lugares de la costa, por La Robla, que dió por resultado el encontrar sus madreñas, saco y cabezada de la yegua.

Pero de don José, ningún otro rastro.

La Ayudantía de Marina correspondiente, estableció un servicio de vigilancia en distintos lugares de la costa los días siguientes a la fecha señalada, dando por resultado la aparición de un cadáver en la playa de El Regolguero el día 17 de Enero de 1922, o sea 20 días más tarde, y que los Carabineros confundieron en un principio con el desaparecido don José. Confusión lógica al no conocer ellos a nuestro convecino.

Con este caso, uno de tantos errores que se cometen en las publicaciones, y, que ya en alguna ocasión hemos denunciado y que volveremos con otros próximamente sobre la historia de nuestro término, vamos a copiar literalmente lo que en el citado libro "Naufragios en la costa de Cantabria" escribe su autor y que dice así:

"El 17 de Enero de 1922 aparecieron en la playa de San Vicente de la Barquera los restos del pailebot "Antonio Raso", de la matrícula de La Coruña, y el cadáver de su patrón JOSE BARBAIZAR. De los otros cuatro hombres de la tripulación nada. El "Antonio Raso" iba de San Sebastián a Vigo cargado de cemento y fué sorprendido por un tiempo durísimo del noroeste. La última vez que se le vió fué frente a Tina Mayor a la zona y completamente desbarbolado.

Precisamente el "Dolores Raso", del mismo armador se había perdido en circunstancias muy parecidas poco tiempo antes; en él iba el mismo patrón que acabó por ahogarse en el "Antonio".

Ahora vamos a copiar lo que figura en el Registro Civil de nuestro Juzgado Municipal:

"JOSE BARBARAN RODRIGUEZ, murió a los 28 años. Natural de Barro (Noya) Coruña. Era hijo de Ramón y de Benita, soltero, marino, falleció en EL REGOLGUERO el 17 de Enero de 1922, a consecuencia de heridas sufridas en el cráneo, siendo enterrado en el Cementerio de PIMIANGO.- Se hace la inscripción en virtud de oficio y copia del sumario consignándose además instruido por el Sr. Juez Instructor de la Ayudantía de Marina de San Vicente de la Barquera, por supuesto ahogamiento del causante que apareció en la playa de EL REGOLGUERO".

Por nuestra parte debemos anotar que el pailebot "Antonio Raso" naufragó en la noche del día 16 de Enero estrellándose en las rocas inmediatas al llamado Arco de El Caballo, una de las dos entradas a la playa de El Regolguero, donde se encontró una tabla con la inscripción de "Antonio Raso" y que estuvo expuesta durante mucho tiempo en la taberna del desaparecido José.

Las exequias fúnebres y demás gastos del cementerio del patrón del citado barco corrieron a cargo de la vecina de este pueblo doña Catalina Torre Gutiérrez, hija de don Donato y doña Marcelina; recibiendo doña Catalina la gratitud de los familiares del joven patrón José Barbarán.

(Continuará)  
AMANDO

FOTOGRAFÍAS.-  
1) Arco de El Caballo. Entrada norte a la playa de EL REGOLGUERO.-  
2) Entrada Noroeste a la playa de EL REGOLGUERO.-

**¡Prevéngase para el invierno!**

**CALEFACCIONES**

INSTALACIONES  
**JOSE J. L. IGLESIAS BALLINA**  
LUIS

Instalaciones individuales

Presupuestos gratis

**Facilidades de pago**

Cervantes, 26-9.º B-Teléfono 24 45 41

OVIEDO

Representante para esta zona:

**Vicente Gómez**

Teléfono 40 70 39

BARRO (Llanes)

**Bodas - Reportajes**

**CASA ROZAS**

(Paco Rozas)

**REGALOS**

(Frente a la Plaza)

Teléf. 40 09 53-401157

LLANES

**nos escriben...**



## El cultivo forrajero base para el desarrollo racional de la ganadería vacuno

Sr. Director de EL ORIENTE DE ASTURIAS

Muy Sr. mfo y buen amigo:

En el Boletín "EL CORREO" de la Central Lechera Asturiana, se publicó un trabajo del Departamento Agropecuario sobre el cultivo forrajero en relación con la ganadería de vacuno, base principal de la riqueza del Concejo.

El citado trabajo es debido al Sr. Ingeniero Jefe del reseñado Departamento, don Ignacio Fombella y en el deseo de que sea conocido por todos aquellos ganaderos no socios de Central Lechera y entre los que cuento con tantos amigos, me decido a enviarte un número del Boletín para que, si lo tienes a bien, lo publiques en tu tan leído semanario por considerar que su difusión hará un gran bien a nuestros hombres del campo para ver de procurar una mayor rentabilidad de sus modestas explotaciones familiares en los momentos cruciales que nos toca vivir a la clase campesina.

Agradecido de antemano, aprovecho la oportunidad para saludarte y por tu medio a todos los ganaderos que son tus amigos y míos,

**RAMON VELA CARRERA**  
Naves de Llanes

### EL CULTIVO FORRAJERO BASE PARA EL DESARROLLO RACIONAL DE LA GANADERIA VACUNA

Desde el año 1972 hasta el día de hoy, la producción media por socio de CLAS y día ha sufrido un notable incremento, puesto que se ha pasado de 29 L/día a 58 L/día, sin embargo, venimos observando desde hace tres años, que con el mismo número de socios el crecimiento vegetativo, estimado anualmente en un 8 por 100 de la recogida total, ha ido paulatinamente disminuyendo hasta límites del 4 por 100 anual, y la tendencia que se manifiesta sigue en esta línea decreciente, lo que nos hace pensar que se está alcanzando un techo.

Ahora bien, nos debemos de hacer las siguientes preguntas: ¿llegado a este límite en el crecimiento, cuál es nuestra estructura productiva?, ¿es ésta la idónea? La respuesta a la última pregunta la conocemos todos, puesto que, en cualquier medio de comunicación se responde a ella. De todas formas es necesario poner de manifiesto, y ésta es nuestra obligación, cual es aquella estructura productiva, sobre datos reales del año 1980 que acaba de finalizar es la siguiente:

LITROS/AÑO	Núm. de socios	o/o	o/o acumulado
0- 3.000	817	8,27	-
3.000- 6.000	1.244	12,60	20,87
6.000- 9.000	1.111	11,26	32,13
9.000- 12.000	930	9,41	41,54
12.000- 15.000	896	9,07	50,61
15.000- 18.000	810	8,20	58,81
18.000- 21.000	600	6,07	64,88
21.000- 24.000	568	5,75	70,63
24.000- 27.000	456	4,61	75,24
27.000- 30.000	411	4,16	79,40
30.000- 40.000	935	9,46	88,86
40.000- 50.000	490	4,96	93,82
50.000- 60.000	273	2,77	96,59
60.000- 70.000	135	1,37	97,96
70.000- 80.000	79	0,79	98,75
80.000- 90.000	37	0,37	99,12
90.000- 100.000	32	0,32	99,44
100.000- 110.000	10	0,11	99,55
110.000- 120.000	9	0,10	99,65
120.000- 130.000	12	0,12	99,77
130.000- 140.000	4	0,04	99,81
140.000- 150.000	3	0,03	99,84
150.000- 160.000	2	0,03	99,87
160.000- 170.000	2	0,03	99,90
170.000- 180.000	1	0,01	99,91
180.000- 190.000	1	0,01	99,92
190.000- 200.000	1	0,01	99,93
200.000- 260.000	6	0,06	99,99
260.000	1	0,01	100,00

9.876

A la vista de este cuadro el panorama que se presenta resulta preocupante, y más aún si a un medio plazo, con este bagaje, nos tenemos que incorporar a la Comunidad Económica Europea.

De su análisis se desprende que de los 9.876 socios que durante el año 1980 entregaron su producción a CLAS, el 79,4 por 100 producen menos de 30.000 litros-año, es decir, tienen menos de 10 vacas en producción; por otra parte hay que tener en consideración dos cuestiones:

- Que CLAS recoge leche en toda la Provincia.
  - Que según datos del resto de las Industrias Lácteas, la media de entrega por ganadero, la de CLAS es la más alta.
- De lo anterior se deduce que el panorama que a nivel provincial se presenta es aún peor que el que aquí se pone de manifiesto. Muchos son los factores que intervienen en la producción láctea y cuyo análisis sobrepasa el enfoque de este artículo. Estamos firmemente convencidos de que la acción de mejora se debe de emprender vía costos de producción, y no el dejar a un

# MUEBLES BORDAS

No más propaganda

Visitenos y se convencerá



**GRACIAS**



**COLOMBRES** Teléfono 41 20 06

lado éstos e incidir únicamente vía precios, con el consiguiente peligro de ponernos fuera de competencia en el Mercado ante la Comunidad Europea.

Uno de los aspectos fundamentales que influyen en el costo de la producción láctea es el de la alimentación. Venimos observando que paulatinamente la dependencia de las ganaderías de nuestros socios de los Piensos Compuestos y Harinas es creciente, con incrementos anuales muy superiores a los que el crecimiento de la cabaña parecería justificar.

Desde nuestro punto de vista éste es un camino sin retorno, que traerá a un medio plazo la quiebra absoluta de las ganaderías que hoy son rentables, y la desaparición de aquéllas que siendo hoy marginales no podrán soportar el incremento de costo que originará el consumo indiscriminado de Piensos.

Parece ser, que no se quiere entender que el Pienso Compuesto es un complemento necesario para alcanzar y explotar el óptimo genético de producción de la vaca, y no su base de producción.

Partiendo de la premisa de que el Pienso compuesto es un complemento para la producción lechera y que la base es el forraje que se ha de administrar al ganado, es por ahí por donde debemos de incidir de una manera clara y contundente. Estamos en la región más privilegiada de Europa para el cultivo forrajero, y por tanto debemos de explotar sus posibilidades al máximo.

Desde hace 5 años venimos realizando ensayos de nuevas mezclas y maíces forrajeros de ciclo corto en la finca de Ribadesella y en colaboración con socios de la Central, con resultados satisfactorios.

Las variedades de las especies forrajeras cuyos resultados han superado a las que se han puesto a disposición de los socios de CLAS, y así, en la campaña pasada solamente de semillas forrajeras de alta calidad se distribuyeron 25 Tm. y de maíces forrajeros de ciclo corto 5 Tm., esperamos que este año el despegue sea espectacular dados los resultados alcanzados el año pasado.

Es a nuestro juicio el camino que se debe de seguir para ir superando en la parte que a la alimentación toca, la situación actual, produciendo más, mejor y a menor coste.

Es evidente, como hemos apuntado al principio, que otros muchos son los factores que intervienen en la producción láctea, a ellas nos dedicaremos en próximos artículos.

## CARNICERIA

Fiambres  
Salchichas  
estilo Frankfurt  
Chorizos  
Asturianos  
Producción propia

**A  
L  
E  
M  
A  
N  
A**

Para el San Martín  
Cerdos canales  
y medios canales  
Carnes de vaca  
a precios del día  
Carne picada y  
preparada para  
enchorizar

## CHARCUTERIA

Posada de Llanes - Avisos: Teléf. 40 71 85

## RALES

Gran sentimiento causó la inesperada muerte del hijo de este pueblo en Oviedo, don Joaquín Obeso Celorio (q.e.p.d.), ya que el finado venía muchos días al pueblín que le vio nacer, muy aficionado a la caza venía por estos montes y si era la pesca, de los primeros en venir a este famoso río Bedón y de los últimos que le dejaba, así que mucho le vamos a echar de menos, pero, ¡qué se va a hacer!, le recordaremos en nuestras oraciones y esperamos que Dios Nuestro Señor le tenga entre los justos.

Reciba nuestro más sentido pésame su apenada esposa doña Rosita Carrera, hijos, hija política, nieto, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y de modo especial su hermana doña Juanita Obeso (Vda. de Obeso), residente entre nosotros.

-oOo-

Después de pasar una temporada en Avilés, al lado de sus hijos y preciosa nieta, se encuentran entre nosotros nuestros buenos convecinos don Manuel Pellaéz y gentil esposa doña Eneida Villa. Sean bienvenidos.

-oOo-

De Oviedo, pasaron el fin de semana entre nosotros los jóvenes profesores de E.G.B. don Mario de los Llanos y su joven esposa doña María Antonia Ruíz Sánchez, y don Ramón Rosete.

-oOo-

De León el teniente del ejército Miguel Ardines. Te decimos hasta pronto que vengas licenciado.

-oOo-

En el Ferral (León), juró bandera el joven José María Gutiérrez, con cuyo motivo se encuentra pasando unos días entre nosotros. ¡Feliz, milii!

-oOo-

Pasaron el fin de semana entre nosotros, procedentes de Gijón, don Armando García y su gentil esposa doña Laudelina Villa. Esperamos hayan disfrutado mucho.

CORRESPONSAL

\*\*\*\*\*

LA NAVIDAD nos trae cada año el más auténtico mensaje de amor. Practica tú esa hermosa consigna colaborando con la Comisión de Festejos Navideños.

\*\*\*\*\*

# MODAS 2.000

Boutique Infantil

Auténticas exclusivas DINER'S CLUB

Teléfono 400955

(Se envían encargos a Méjico)

**LLANES**

## MUCHOS CARGOS PUBLICOS

Parece que todos coincidimos en que el mundo no va del todo bien. Los políticos—los seres humanos que se dedican a la cosa pública— son los encargados de resolver los problemas. Se les da la oportunidad, desde el momento en que ocupan su cargo.

Hoy, en España, como en otras naciones, abundan los problemas. Unos problemas que tienen solución y otros que no la tienen. Es una pérdida de tiempo el buscar soluciones imposibles. Se ha de emplear el tiempo y los esfuerzos en resolver los muchos problemas que tienen solución.

El ser humano fue colocado en el mundo, con facultades de mejorarlo. La inteligencia humana puede transformar las cosas que hay en éste mundo. Una transformación que puede ser para bien o para mal. Para perfeccionar o para degradar.

¿Qué está pasando? ¿En qué emplean sus energías los políticos?

Plataformas. Consensos. Elecciones. Procesos. Referendums. Autonomía. Comisiones. Reuniones. Dimisiones. Promesas. Declaraciones. Partidos. Presupuestos. Disposiciones...

¡Muy bien! Todo eso está muy bien.

Cabría, quizás, preguntarse para que está sirviendo todo eso. O que problemas se han resuelto, durante los últimos años, con esa gran actividad política.

La creación de puestos laborales, tanto a altura municipal, provincial, regional, como nacional, con buenos sueldos, puede que sea uno de los mayores logros de los últimos años.(?)

Sería conveniente que los responsables de los distintos grupos políticos nos explicasen, a los españoles de a pie, qué es lo que han hecho para mejorar la convivencia entre todos, para lograr la Justicia, para conseguir el Bien Común.

Si nos lo explicasen detenidamente, a lo mejor conseguirán convencernos de que las fuerzas democráticas están sirviendo para algo. Si no logran convencernos pronto, con palabras y con hechos, me temo que el pueblo—nosotros— perderá la poca confianza que aún tiene en los hombres públicos.

Sin más engaños... ¡A ver quién nos convence!

CARLOS ROCES FELGUEROSO

### CANTERA «EL VIVERO»

PIEDRA DE MAMPOSTERIA

Teléf. 40 70 37

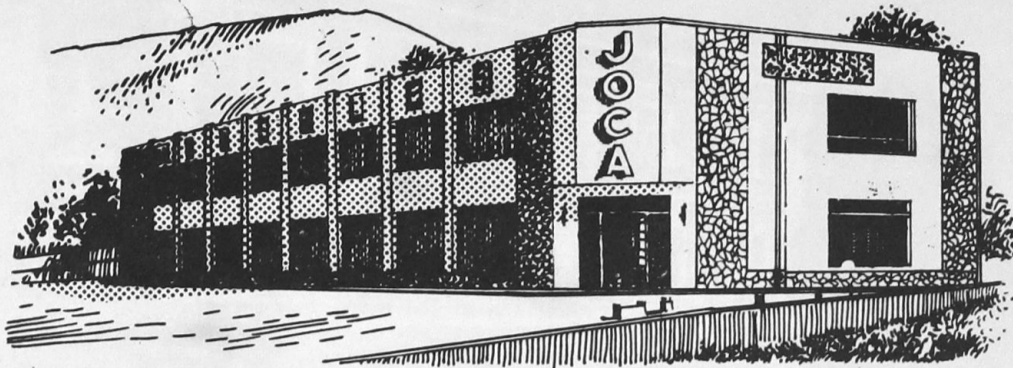
MERE (Llanes)

\*\*\*\*\*  
LA NAVIDAD nos trae cada año el más auténtico mensaje de amor. Practica tú esa hermosa consigna colaborando con la Comisión de Festejos Navideños.  
\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*  
JOSE MUÑOZ GARCIA  
VENTA Y REPARACION  
DE TODO TIPO DE  
PERSIANAS  
Tfno. 40.10.97  
LLANES  
\*\*\*\*\*

## LOCACION

VENTA EN EXCLUSIVA HERMOSA NAVE EXPOSITORA  
500 m2. por planta — Almacén de 400 m2.



Aparcamiento para 150 vehículos - Situada en la carretera Santander-Oviedo, a 2 kms. de Infiesto y 200 metros de la salida a la autopista a Villaviciosa  
Especial para exposición de coches, hiper, hostel o restaurante

INFORMES:

AGENCIA COTO  
José Campillo

Teléfono 40 05 19

LLANES

## FIGURAS DE BARRO

Con la rigurosa puntualidad del orden cronológico llegan al final de cada año las fiestas navideñas. Vienen precedidas de música de villancicos, ruidos de zambombas y panderos y bullicio infantil. Porque, ante todo, esto son las fiestas que se acercan. Alegría, ilusión, imaginaciones que se desbordan reconstruyendo lo que fue aquella noche, hace más de veinte siglos en un rincón de Galilea.

Y todos los años también, con la dichosa igualdad de las virtudes sin complicaciones, surgen las mismas cosas y las mismas escenas. Los preparativos de la comida familiar: la provisión de dulces y turrón; el recuento y la renovación de la despensa; el reposo del guardarropa de los colegiales para cuando se tengan que sustituir los uniformes por la ropa de la calle. Y, sobre todo, la ilusión infantil. La pródiga y contagiosa ilusión que viene renovada cada año. Y del cajón donde guardaron el año anterior, envueltos en papeles de seda y virutas, surgen los grandes y maravillosos protagonistas de estos días. El pastor que quedó cojo, pero que sirve; la cajita de papel de plata que se convertirá en río; las familias de patos y gallinas con la divertida miniatura de sus crías; las casitas humildes y los castillos imponentes. Los puentes anacrónicos, la estrella un poco deteriorada... Todo volverá a su sitio, aunque, sin duda alguna, en distinta colocación, pero lo tendrá reservado en cualquier lugar de la casa y quedará formado el pueblecito con su paisaje, tal vez más parecido a Suiza que al Asia Menor.

Pero la ilusión lo suple todo, y por aquel sendero, todo verde, caminan los Reyes Magos hacia el Castillo de Herodes. Y nos parecerá oír los cánticos de los pastores andando hacia el portal, y casi se percibirá el olorillo a pan tierno con que las pobres gentes obsequiaron al Hijo de Dios. Y, sobre todo, la dulce Virgen María tendrá su mejor sonrisa inclinada hacia el Niño; y San José, su paternal mirada. Y los ojos, limpios y profundos, de los niños seguirán con envidia a aquel pastor que con su oveja al hombro pudo postrarse ante tan singular familia. Porque nunca, como ahora, la infancia puede comprender...

El niño, sonrosado y bello, es nada menos que Dios, y quiso nacer en una noche fría sin más abrigo que los pobres pañales que su Madre pudo conseguir, ni más cobijo que un abandonado pesebre...

Todos los años ese NIÑO viene a nosotros para recordarnos esto y para que por él seamos mejores y nos amemos más. Nuestros niños lo entienden mejor a través de estas figuritas de barro, simples e ingenuas, que tan claramente les hablan. Todo sucedió así, exactamente igual que como ellos lo tienen ante sus ojos. Pero también nosotros, ¡ay!, muy atrás nuestra infancia, nos contagiamos de esta inocencia, de esta limpia y maravillosa sencillez de nuestros Belenes...

## COMERCIAL F. RODRIGUEZ



Calle Genaro Riestra - LLANES

¡PREPARESE!  
¡LOS MUNDIALES YA ESTAN AQUI!!

- COMPRUEBE -

### TELEVISOR COLOR

TV. 1.ª MARCA 26" 85.000 PESETAS

TV. 1.ª MARCA 22" 76.000 »

TV. 1.ª MARCA 20" 67.000 »

PARA QUE TODOS TENGAN TV. COLOR

También lo puede Vd. pagar  
en 42 meses





## COTO

Vende en exclusiva  
Fabulosa mansión en Nueva

*Totalmente amueblada con maderas de nogal, roble y caoba. Bodegas en mármol, Espejos venecianos Lámparas de lujo. Casa-vivienda de chófer con garage taller - 11.000 M.2 de jardín*

Información: JOSE CAMPILLO

Teléfono 40 05 19

LLANES

## En torno a la fiesta de la Inmaculada

LA MUJER MAS AMADA DEL MUNDO.-

Recuerdo haber leído no hace mucho tiempo, en un diario francés — "Le Corrier Francais", de Burdeos— una entrevista con Jean Guilton, de la Academia Francesa. El título del artículo era precisamente este que he escogido.

LA ENTREVISTA.-

El periodista preguntaba a Jean Guilton: ¿Se puede decir que la Virgen María es la mujer más amada del mundo?

Sí, precisamente así un americano ha titulado uno de sus libros, "El primer amor del mundo". La profecía del Magnificat — "todas las generaciones me llamarán bienaventurada" — se han cumplido al pie de la letra. Millares de catedrales, de santuarios, de un extremo a otro de la tierra, le están dedicados. Millones de labios le repiten cada día: "Dios te salve, llena de gracia".

Posteriormente la entrevista discurría en comentarios sobre el rosario, el angelus, y otros aspectos de la devoción de los hombres a la Madre de Dios.

Y... ¿A QUE VIENE TODO ESTO?

Pues viene a que no está de más, de vez en cuando y en buena medida, encontrarnos en los diarios algunas referencias a lo sobrenatural, alguna agradable noticia que nos haga pensar en algo más que en los problemas político-económicos, o las tensiones de convivencia social.

Al menos a mi me alegró encontrar una noticia así, y con ese deseo la trasmito hoy.

Estimo— por otro lado—, que las realidades sobrenaturales no deben estar apartadas del resto de las actividades de cada día. A veces parece que vivimos disociando las cuestiones materiales — en ocasiones desagradables— y los ideales religiosos, encuadrados en ocasiones en una grotesca óptica candorosa, poética o inalcanzable, allá arriba confundida entre las nubes... Esto, a mi modo de ver, sería una perspectiva equivocada de lo que realmente supone la presencia de Dios entre los hombres.

RECORDANDOLA EN ESTA FIESTA.-

Hay que reconocer que la mala imaginaria religiosa favorece el aspecto externo de esa dicotomía entre lo humano y lo divino. Precisamente esta asociación de ideas entre la fiesta del 8 de Diciembre y la irrealidad con que a veces se vive lo sobrenatural me ha venido al recordar esas imágenes de Purísimas relamidas, candorosas y pueriles que desgraciadamente hemos visto y todavía vemos.

Pero eso no deja de ser una anécdota. La realidad es que bajo esta advocación el mundo, desde hace siglos, ha deseado ver en la Virgen María ese maternal y positivo desafío a ser mejores, a ser más limpios... que buena falta hace.

ANGEL GARCIA PRIETO

## NIZA BOUTIQUE

ADHERIDA A "DINNERS CLUB"

TELEFONOS 40 03 73 Y 40 05 61

LLANES

# LLANES URBANIZACION «Malzapatu»

VENTA DE VIVIENDAS Y BAJOS COMERCIALES

Todas las habitaciones exteriores - Calefacción central individual

Suelos parquet castaño - Azulejos vitrificados

Cerámicas de primera en cocinas y baños

Aparatos sanitarios «Roca»

Arquitecto: Enrique Mier Amieva

Promotor: Juan Antonio Sotres Quintana

Arquitecto técnico: José Marcos Fernández Toribio

Constructor: J. Antonio Llano López

Primer y Segundo Bloque: Agotadas las ventas

Tercer Bloque, Interesados: Teléfs. 40 00 71 - 40 11 99

Grandes facilidades



La señora

# DOÑA LAVINIA DE LA TORRE ELOSUA

falleció en la Residencia Sanitaria de Oviedo el día 8 de Diciembre de 1981

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Anostólica

- D. E. P. -

Su apenado esposo, don Angel Alonso Durán; hijos, don Adolfo, don Angel y doña Ana Lavinia; hijos políticos, doña María Isabel Buergo, doña Marfa del Carmen Guerrero y don Cándido Díaz; hermana, doña Sarita de la Torre (Vda. de Carrera); nietos, tías, sobrinos, primos y demás familiares,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por su alma.  
NUEVA, DICIEMBRE 1981

Sus restos mortales fueron trasladados a la iglesia parroquial de Nueva, donde se celebraron solemnes funerales corpore insepulto recibiendo cristiana sepultura en el panteón familiar del cementerio de dicha parroquia.

Funeraria CUETO-POSADA

## CRONICA DE NUEVA

El pasado día 29 de Noviembre, la Iglesia Parroquial de Prfa. se engalanaba de flores para recibir a dos jóvenes que querían unir sus vidas, ante Dios nuestro padre Celestial.

Para que fueran testigos y participaran con ellos de su felicidad fueron muchos los amigos que asistieron a dicha ceremonia, la bendición la recibieron de manos del Rvdo. don José Luis Montero quien dirigió a los contrayentes una larga y elocuente plática. Ana Granda y Ferino Molleda que de ellos y para ellos es esta crónica, se encuentran recorriendo las principales provincias de nuestra sinigual España. Nos alegra saber que fijan su residencia en Nueva. Nuestra enhorabuena más cordial a la joven pareja, así como a las familias de ambos, muy queridas nuestras.

-oOo-

Emilio Cuando y María Jesús del Río están pasando una temporada en México junto a sus hijos. Feliz estancia en la ciudad azteca.

-oOo-

Nos fué muy grato saludar al joven Juan de Diego, que se encuentra disfrutando un permiso militar.

-oOo-

Nunca es grato dar noticias tristes y aun menos cuando es un amigo al que se le dice adiós. El día 6 al empezar el día, el infortunado Manolo Cueto Ardisana (q.e.p.d.) salía de este mundo en un apacible sueño (como aquel que concilia el sueño después del trabajo bien hecho). Una enfermedad corta, pero cruel, le arrebaó la vida, enfermedad que supo llevar con resignación ejemplar. Los actos del sepelio fueron muestras de los muchos amigos con que contaba el finado.

No encontramos palabras para que sirvan de consuelo a su desconsolada esposa Sara, sólo decirle que Dios existe y nos asiste (tú lo sabes bien), así que El te dará fuerzas para seguir viviendo. A sus hijos Manolo, Juan, Pepe y Tomás, junto a sus familias respectivas les enviamos nuestro sentido pésame, así como a sus hermanos y primos.

JORGELINA

SE VENDE SOLAR EN LA FRANCA  
Carretera Santander-Oviedo  
INFORMES:  
Teléf. 71.71.63  
UNQUERA

VENDO MOTOCICLETA SANGLAS - 400 -E  
BUEN ESTADO  
Matrícula 0-9500-1  
Informes: La Guña, 16 LLANES (Sólo tardes)

## Mesón YOLIMAR

### Cena Fin de Año

Sopa de pescado, Salpicón de marisco, Cordero, Vino, Café, Copa, Turrón y Champagne con bolsa de Cotillón  
Se reserva mesa - Teléfono 40 01 83

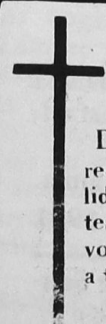
Precio: 2.000 pesetas

## Urbanización

### «MALZAPATU»

Apartamentos de dos habitaciones, cuarto de baño completo, cocina, salón y terraza, desde 2.150.000 pesetas

FACILIDADES



## AGRADECIMIENTO

Los familiares del señor DON ARTURO GONZALEZ SANTOVENA recientemente fallecido en esta villa, ante la imposibilidad de poder agradecer particularmente todos los testimonios de pésame recibidos con tan triste motivo, lo hacen por medio de estas líneas, significando a todos su más profundo agradecimiento.

LLANES, Diciembre 1981



El señor

# D. Luis González García

(CHIN)

falleció en Llanes el día 8 de Diciembre de 1981 a los 64 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

- D. E. P. -

Su apenada esposa, doña Salud Sobero Sánchez; hijos, don Luis, don Manuel Antonio, don Francisco, doña Ana María y doña Susana; hijos políticos, doña Teresa Alvarez, doña Eustolia Lanillo, doña María Isabel Roldán y don Manuel Antonio Peláez; hermanos, don Juan Antonio (Tono), don Emilio, doña Antonia (Vda. de González), doña Consuelo y doña Manolita; hermanos políticos, nietos, tíos, sobrinos, primos y demás familiares,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y ruegan una oración por su eterno descanso.  
LLANES, DICIEMBRE 1981

## VIDIAGO

En Bilbao, donde residía, falleció don Antonio Vega, persona vinculada a nuestra parroquia por lazos familiares. A su esposa, doña Rosario Díaz e hijos, nuestro pésame.

-oOo-

De México nos llega la grata noticia del nacimiento de un niño, hijo de don José Luis Peláez Arenas y esposa. Para los felices padres y abuelos, nuestra enhorabuena.

-oOo-

Saludamos, de Santander, a don Ramón Cue, esposa doña Rita Llera e hija.

-oOo-

Pasa unos días con sus padres, procedente de Suiza, don Manuel Abad Fernández.

-oOo-

Saludamos de Madrid a don José Angel Serret y familia. A los jóvenes Santiago Galán y Andrés Fernández.

- De Zarauz, a don Angel Suárez, esposa e hijas.

-oOo-

Para pasar con sus hijos una larga temporada, salió para San Fernando (Cádiz), don Manuel Sordo Torrescano, a quien acompañaba doña Concha Velarde.

CORRESPONSAL

\*\*\*\*\*  
VENDO FINCA EDIFICABLE en el SARDINERO Santander FRENTE AL HOTEL REAL Tfnos.330-99-63 y 229 24-38

## Labor en marcha

En el Centro Parroquial, locales de Acción Católica, se celebró una reunión presidida por nuestro Párroco, don Luis Díaz García en la que se trataron muy interesantes temas relacionados con la promoción social de la Parroquia y la participación activa de los seglares en CATEQUE-SIS, JUVENTUD, GITANOS, TRANSEUNTES y ANCIANOS.

Temas candentes y de urgente solución, ya que últimamente con la crisis que se padece han aumentado los problemas relacionados con la tercera edad y los parados. Es alentador que en estos tiempos de deshumanización los componentes de la Junta Parroquial se responsabilicen y traten de mentalizar al resto de la feligresía llanisca que estos problemas existen, son de gran importancia y hay que buscarles urgente solución.

Cada componente de la Junta Parroquial se responsabilizó de un problema y tratará de solucionarle.

En este sentido hay que señalar que el responsable de los ANCIANOS, don José Muñoz, se puso a trabajar inmediatamente y el pasado sábado organizó una sesión de cine en el Asilo, proyectando tres películas de su creación, "Covadonga", "La Basílica de Llanes" y "Fiestas de La Guña", que llenaron de emoción a todos, haciéndoles muchísima ilusión.

En el intermedio de la sesión cinematográfica repartió diferentes obsequios que previamente había solicitado de los comercios llaniscos de ultramarinos, confiterías y estancos y que con toda generosidad le fueron regalados, haciendo la felicidad de los que recibieron que emocionadísimos daban las gracias constantemente y pedían que se organizase pronto otra función igual.

Buenos principios, pues, para estas Comisiones que se formaron en la Junta Parroquial, que no dudamos contarán con el apoyo de todos los llaniscos.

El Sr. Muñoz nos ruega hagamos llegar su profundo agradecimiento a todos los que colaboraron con sus regalos en esta humana tarea de obsequiar a nuestros ancianos.

## POSADA

Han llegado a Bricia, procedentes de Asunción (Paraguay), don Francisco Villar, esposa doña María del Pilar Peláez e hijos María Esther y Fernando.

\*\*\*

Procedente de Méjico llegó a nuestra villa el joven ingeniero don Jesús Cobos Gómez, que pasará unos días en compañía de su abuelo don José Cobos, tíos y primos.

CORRESPONSAL

## Máquinas de escribir-Máquinas registradoras

### Calculadoras - Fotocopiadoras

### Facilidades de pago

# LIBRERIA MAYA

Delegación de GISPERT, S. A.

LLANES



Primer aniversario de la señora

# Doña María de la Luz Martín Quintana

(VIUDA DE NUNEZ)

que falleció en Pancar el día 22 de Diciembre de 1980  
a los 55 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica*

— D. E. P. —

Sus hijos, don Felipe, don Antonio, don Javier, don Raúl, doña María Lourdes y don Rodrigo; hija política, doña María Dolores Buj González; hermanos, don Antonio y don Francisco; tías, doña Esther y doña María Quintana; hermanos políticos; nieto, sobrinos, primos y demás familiares,

Al recordar a sus amistades tan triste fecha  
les ruegan una oración por su eterno descanso.

PANCAR, DICIEMBRE 1981

---

El funeral solemne de aniversario, por el eterno descanso de su alma se celebrará el PROXIMO SABADO, día 19 en la Basílica de Santa María de Llanes, a las CINCO DE LA TARDE.



Primer aniversario de la señora

# DOÑA GLORIA SOTRES MIJARES

que falleció en Las Arnias - Soberrón- el día 16 de diciembre de 1980

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— D. E. P. —

Su hermana, doña Concepción Sotres Mijares; hermana política, doña Alicia Carreras, Viuda de Sotres (ausente); sobrinos, don José (ausente) y doña Angeles Suárez Sotres y doña Pilar y don Fernando Sotres Carreras (ausentes); sobrinos políticos, primos y demás familiares,

Al recordar tan triste fecha ruegan una oración por su alma.

LAS ARNIAS-SOBERRON, DICIEMBRE 1981

---

El funeral solemne de aniversario por el eterno descanso de su alma se celebrará el PROXIMO MIERCOLES, día 16, en la Basílica de Santa María de la Asunción, de Llanes, a las CINCO DE LA TARDE.



Primer aniversario de la señora

# DOÑA NIEVES SOBRINO FERNANDEZ

que falleció en Gijón el día 16 de Diciembre de 1980

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— D. E. P. —

Su esposo, don Miguel Rodríguez Barreal; hijos, doña Rosa Clara y don Miguel Angel; hijos políticos, don Juan Buergo Vélez y doña Diana Corral Llao; hermanos, doña Edita (Vda. de Villa), don Nicolás, doña Modesta, doña Aurora (Vda. de Suárez), don Gaspar y don Rafael; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familiares,

Al recordar a sus amistades tan triste fecha les ruegan una oración por su alma.

LLANES, DICIEMBRE 1981

---

El funeral solemne de aniversario por el eterno descanso de su alma se celebrará el PROXIMO MIERCOLES, día 16, en la Basílica de Santa María de la Asunción, de Llanes, a las SEIS DE LA TARDE.